

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005 et les articles 117 et 118 de la loi du 5 mai 2019.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

191e ANNEE



N. 295

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005 en artikelen 117 en 118 van de wet van 5 mei 2019.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

191e JAARGANG

VENDREDI 29 OCTOBRE 2021
DEUXIEME EDITION

VRIJDAG 29 OKTOBER 2021
TWEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

29 OCTOBRE 2021. — Loi portant assentiment à l'accord de coopération législatif du 28 octobre 2021 visant à la modification d'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, p. 110823.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

28 OCTOBRE 2021. — Accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, p. 110824.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

29 OKTOBER 2021. — Wet houdende instemming met het wetgevend samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, bl. 110823.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

28 OKTOBER 2021. — Samenwerkingsakkoord strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, bl. 110824.

Föderaler Öffentlicher Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt

28. OKTOBER 2021 — Zusammenarbeitsabkommen zur Änderung des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben, S. 110824.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

29 OCTOBRE 2021. — Arrêté royal établissant un code de déontologie tel que visé à l'article 4, § 1, premier alinéa de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative en cas d'urgence épidémique, p. 110833.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Autorité flamande

28 OCTOBRE 2021. — Décret modifiant le Décret sur l'Énergie du 8 mai 2009, en ce qui concerne l'extension des cas dans lesquels le gestionnaire de réseau agit en tant que fournisseur de dernier ressort, p. 110842.

Autorité flamande

29 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, p. 110843.

Autorité flamande

29 OCTOBRE 2021. — Décret relatif au COVID Safe Ticket, p. 110845.

Autorité flamande

Environnement et Aménagement du Territoire

15 OCTOBRE 2021. — Arrêté ministériel fixant le tableau concernant la quantité de gaz naturel dont le client résidentiel a besoin afin de disposer d'un chauffage minimal de l'habitation jusqu'à la fin de la période hivernale, p. 110849.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

28 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 et 27 septembre 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, p. 110851.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

29 OKTOBER 2021. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van een deontologische code zoals bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie, bl. 110833.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

28 OKTOBER 2021. — Decreet tot wijziging van het Energiedecreet van 8 mei 2009, wat een uitbreiding van de gevallen betreft waarin de netbeheerder optreedt als de noodleverancier, bl. 110842.

Vlaamse overheid

29 OKTOBER 2021. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, bl. 110843.

Vlaamse overheid

29 OKTOBER 2021. — Decreet over het COVID Safe Ticket, bl. 110844.

Vlaamse overheid

Omgeving

15 OKTOBER 2021. — Ministerieel besluit houdende vastlegging van de tabel betreffende de hoeveelheid aardgas die de huishoudelijke afnemer nodig heeft om tot het einde van de winterperiode te beschikken over een minimale verwarming van de woning, bl. 110847.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

28 OKTOBER 2021. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 en 27 september 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, bl. 110851.

*Communauté germanophone**Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

29. OKTOBER 2021. — Dekret zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 28. Oktober 2021 zur Änderung des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben, S. 110852.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

29 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, p. 110853.

29 OKTOBER 2021. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, bl. 110853.

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

29. OKTOBER 2021 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention, S. 110854.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

29 OCTOBRE 2021. — Décret portant modification du décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale, p. 110858.

29 OKTOBER 2021. — Decreet tot wijziging van het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie, bl. 110862.

*Région wallonne**Waals Gewest**Wallonische Region**Service public de Wallonie**Waalse Overheidsdienst*

28 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, p. 110866.

28 OKTOBER 2021. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, bl. 110867.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale*

29 OCTOBRE 2021. — Ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique et modifiant l'ordonnance du 14 octobre 2021 relative à l'extension du COVID Safe Ticket en cas de nécessité découlant d'une situation épidémiologique particulière, p. 110868.

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

29 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, p. 110869.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad*

29 OKTOBER 2021. — Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België en tot wijziging van de ordonnantie van 14 oktober 2021 betreffende de uitbreiding van het COVID Safe Ticket in geval van noodzakelijkheid voortvloeiend uit een specifieke epidemiologische situatie, bl. 110868.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2021/33744]

29 OCTOBRE 2021. — Loi portant assentiment à l'accord de coopération législatif du 28 octobre 2021 visant à la modification d'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération législatif du 28 octobre 2021 visant à la modification d'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, conclu à Bruxelles, le 28 octobre 2021, annexé à la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé Publique,
F. VANDENBROUCKE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

V. VAN QUICKENBORNE

Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents. – 55K2288

Compte rendu intégral : 28.10.21

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2021/33744]

29 OKTOBER 2021. — Wet houdende instemming met het wetgevend samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze bepaling regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het wetgevend samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België afgesloten te Brussel op 28 oktober 2021, gevoegd bij deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 2021.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
F. VANDENBROUCKE

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,

V. VAN QUICKENBORNE

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be)

Stukken. – 55K2288

Integraal Verslag : 28.10.21

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C – 2021/22367]

28 OCTOBRE 2021. — Accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

EXPOSE GENERAL

Le 14 juillet 2021, un accord de coopération a été conclu entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données relatives au certificat COVID numérique de l'UE, au COVID Safe Ticket, au PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger et exerçant des activités en Belgique.

Par le biais de l'accord de coopération du 27 septembre 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données relatives au certificat COVID numérique de l'UE, au COVID Safe Ticket, au PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger et exerçant des activités en Belgique, l'accord de coopération de 14 juillet 2021 a été modifié.

Corrections d'erreurs matérielles

L'accord de coopération susmentionné comportait toutefois un certain nombre d'erreurs matérielles.

Le présent accord de coopération saisit l'occasion de remplacer la référence erronée à l'article 13 bis à l'article 2bis, § 2, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, tel qu' modifié par l'accord de coopération du 27 septembre 2021, par une référence à l'article 13ter.

De même, à l'article 13bis, § 2, 2°, la référence erronée à l'article 13bis, § 1, 1°, (qui n'existe pas) est corrigée.

Nécessité d'une réglementation plus décisive lors de la déclaration d'une urgence épidémiologique

Le texte proposé de cet accord de coopération modificatif prévoit - en raison de l'évolution négative de la situation épidémiologique concernant le COVID-19 - les changements nécessaires à l'accord de coopération du 14 juillet 2021, plus particulièrement au régime concernant l'utilisation du COVID Safe Ticket

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C – 2021/22367]

28 OKTOBER 2021. — Samenwerkingsakkoord strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België

ALGEMENE TOELICHTING

Op 14 juli werd een samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België gesloten.

Middels het samenwerkingsakkoord van 27 september 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, werd het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 gewijzigd.

Rechtzetting van materiële vergissingen

In voornoemd samenwerkingsakkoord, was echter sprake van een aantal materiële vergissingen.

Middels dit samenwerkingsakkoord wordt de gelegenheid te baat genomen om in artikel 2bis, § 2, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, zoals ingevoegd bij samenwerkingsakkoord van 27 september 2021, de foutieve verwijzing naar artikel 13bis telkens te vervangen door een verwijzing naar artikel 13ter.

Tevens wordt in artikel 13bis, § 2, 2°, de foutieve verwijzing naar artikel 13bis, § 1, 1°, (dat niet bestaat) rechtgezet.

Nood aan kordatere regeling bij afkondiging van de epidemische noodsituatie

De voorgestelde tekst van dit wijzigingsakkoord zorgt - wegens de negatieve evolutie van de epidemiologische situatie betreffende COVID-19 - voor de nodige wijzigingen aan het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, meer in het bijzonder aan het regime rond het gebruik van het COVID Safe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

[C – 2021/22367]

28. OKTOBER 2021 — Zusammenarbeitsabkommen zur Änderung des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben

ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Am 14. Juli 2021 wurde ein Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben, geschlossen.

Das Zusammenarbeitsabkommen vom 27. September 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben, hat das Zusammenarbeitsabkommen vom 14. Juli 2021 abgeändert.

Berichtigung von materiellen Fehlern

Dieses Zusammenarbeitsabkommen enthielt jedoch eine Reihe von materiellen Fehlern.

Dieses Zusammenarbeitsabkommen nimmt die Gelegenheit wahr, den irrtümlichen Verweis auf Artikel 13bis in Artikel 2bis, § 2 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021, geändert durch das Zusammenarbeitsabkommen vom 27. September 2021, durch einen Verweis auf Artikel 13ter zu ersetzen.

Außerdem wird in Artikel 13bis, § 2, 2°, der irrtümliche Verweis auf Artikel 13bis, § 1, 1°, (der nicht existiert) korrigiert.

Notwendigkeit einer entschiedeneren Regelung bei der Ausrufung eines epidemischen Notsituation

Der vorgeschlagene Text dieses Zusammenarbeitsabkommens sieht - aufgrund der negativen Entwicklung der epidemiologischen Situation in Bezug auf COVID-19 - die notwendigen Änderungen des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 vor, insbesondere was die Regelung für die Verwendung des COVID

en cas de déclaration et le maintien d'une situation d'urgence épidémique, conformément à l'article 3, § 1 de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique. Les modifications proposées permettent de gérer la situation d'urgence attendue de manière ferme et correcte si la situation d'urgence épidémique est déclarée, conformément à l'article 3, § 1 de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique.

Par le biais des modifications proposées, les mêmes principes du régime tels que visés aux articles 2bis et 13bis de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 sont appliqués dès et tant qu'une situation d'urgence épidémique est déclarée. Concrètement, cela signifie que :

1. l'utilisation du COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse, aux expériences et projets pilotes et aux discothèques et dansings n'est pas (plus) réglementée par un décret ou une ordonnance des entités fédérées, mais est explicitement réglementée par les parties à l'accord de coopération et donc en vertu de l'accord de coopération et ce par le biais (i) des dispositions qui réglementent l'utilisation du COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse, aux expériences et projets pilotes et aux discothèques et salles de danse et (ii) des stipulations et du tableau de décision de l'accord de coopération d'exécution.

D'autres modalités d'exécution, pour autant qu'elles ne soient pas en contradiction avec les dispositions de l'accord de coopération exécutive applicable, peuvent être réglées par un décret conformément à l'article 4, § 1 de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique.

Il donne également aux entités fédérées la possibilité d'imposer des mesures plus strictes, notamment d'imposer l'utilisation du COVID Safe Ticket pour les visiteurs d'événements de masse, d'expériences et de projets pilotes, quelle que soit leur ampleur, en dérogation à l'arrêté d'exécution en vigueur sur les mesures de police administrative visant à limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ou à l'accord de coopération d'exécution en vigueur, dans le seul but d'imposer des règles plus strictes.

Si les circonstances épidémiologiques locales l'exigent, les bourgmestres et gouverneurs, chacun pour son territoire, dans le cadre de leurs compétences respectives et dans le cadre des dispositions relatives au COVID Safe Ticket de cet accord de coopération, ont la possibilité de prévoir des modalités particulières plus strictes concernant l'organisation du COVID Safe Ticket, sur la base des pouvoirs autonomes qui leur sont conférés par les articles 134 et 135 de la Nouvelle Loi Communale et l'article 11 de la loi sur la fonction de police, la possibilité d'établir des modalités particulières plus strictes, concernant uniquement l'organisation et les mesures de sécurité à prendre à l'égard des événements de masse et des expériences et projets pilotes, autres que celles prévues dans l'arrêté d'exécution applicable. Les mesures qui peuvent être prises par le bourgmestre ou le gouverneur concernent ici uniquement, pour ce qui est des

Ticket bij afkondiging en instandhouding van de epidemische noodsituatie overeenkomstig artikel 3, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie. De voorgestelde wijzigingen laten toe om op een kordate en correcte manier de verwachte noodsituatie te kunnen beheren indien de epidemische noodsituatie wordt afgekondigd, overeenkomstig artikel 3, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie.

Middels de voorgestelde wijzigingen worden dezelfde principes van de regeling zoals uiteengezet in artikel 2bis en 13bis van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, van zodra en voor zolang de epidemische noodsituatie wordt afgekondigd, toegepast. Dit betekent concreet dat:

1. het gebruik van het COVID Safe Ticket voor toegang tot massa-evenementen, proef- en pilotprojecten, en discotheken en dansings, niet (langer) wordt geregeld in een decreet of ordonnantie door de gefedereerde entiteiten, maar uitdrukkelijk wordt geregeld door de partijen van het samenwerkingsakkoord en dus op grond van het samenwerkingsakkoord en dit middels (i) de bepalingen die het gebruik van het COVID Safe Ticket voor de toegang tot massa-evenementen, proef- en pilotprojecten en discotheken en dansings regelen en (ii) de bepalingen en beslissingstabel van het uitvoerend samenwerkingsakkoord.

Verdere uitvoeringsmodaliteiten, voor zover deze niet strijdig zijn met de bepalingen van het geldend uitvoerend samenwerkingsakkoord, kunnen worden geregeld middels een besluit overeenkomstig artikel 4, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie.

Tevens wordt aan de gefedereerde entiteiten de mogelijkheid geboden om strengere maatregelen, met name om het gebruik van het COVID Safe Ticket voor bezoekers van massa-evenementen, proef- en pilotprojecten, ongeacht de omvang ervan, te verplichten in afwijking van het geldende besluit houdende de maatregelen van bestuurlijke politie om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken of het geldende uitvoerend samenwerkingsakkoord, uitsluitend met de bedoeling strengere regels op te leggen.

Indien de lokale epidemiologische omstandigheden dit vereisen, wordt aan de burgemeesters en gouverneurs, elk voor het eigen grondgebied, binnen hun respectievelijke bevoegdheden en binnen het kader van de bepalingen betreffende het COVID Safe Ticket in dit samenwerkingsakkoord, op basis van de hen toegekende autonome bevoegdheden op grond van de artikelen 134 en 135 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 11 van de Wet op het politieambt, de mogelijkheid geboden strengere bijzondere modaliteiten betreffende de organisatie en de te nemen veiligheidsmaatregelen enkel met betrekking tot massa-evenementen en proef- en pilotprojecten vast te stellen dan hetgeen bepaald in geldende besluit. De maatregelen die door burgemeester of gouverneur kunnen worden genomen betreffen hier enkel voor wat betreft de massa-evenementen en de proef- en pilotprojecten (i) de vermindering van de minimumgrens

Safe Tickets im Falle der Ausrufung und Aufrechterhaltung eines epidemischen Notsituation gemäß Artikel 3 § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über die verwaltungspolizeilichen Maßnahmen bei einem epidemischen Notstand betrifft. Die vorgeschlagenen Änderungen ermöglichen eine geordnete und korrekte Bewältigung des zu erwartenden Notsituation, wenn die epidemische Notsituation ausgerufen wird, gemäß Artikel 3 § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation.

Durch die vorgeschlagenen Änderungen werden dieselben Grundsätze der Regelung wie in den Artikeln 2bis und 13bis des Zusammenarbeitsabkommen vom 14. Juli 2021 angewandt, sobald und solange der epidemische Notsituation ausgerufen wird. Konkret bedeutet dies, dass:

1. die Verwendung des COVID-Safe-Tickets für den Zugang zu Massenveranstaltungen, Test- und Pilotprojekten und Diskotheken und Tanzlokalen nicht (mehr) durch ein Dekret oder eine Verordnung der föderalen Einheiten geregelt wird, sondern ausdrücklich von den Parteien des Zusammenarbeitsabkommen und somit kraft des Zusammenarbeitsabkommen geregelt wird, und zwar durch (i) die Bestimmungen, die die Verwendung des COVID-Safe-Tickets für den Zugang zu Massenveranstaltungen, Test- und Pilotprojekten und Diskotheken und Tanzlokalen regeln, und (ii) die Bestimmungen und die Beschlussstabelle des ausführenden Zusammenarbeitsabkommen.

Weitere Umsetzungsmodalitäten können, sofern sie nicht im Widerspruch zu den Bestimmungen des geltenden ausführenden Zusammenarbeitsabkommen stehen, durch eine Verordnung gemäß Artikel 4, § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über die verwaltungspolizeilichen Maßnahmen während einer epidemischen Notsituation geregelt werden.

Den föderalen Teilgebiete wird auch die Möglichkeit geboten, strengere Maßnahmen zu ergreifen, insbesondere die Verwendung des COVID-Safe-Tickets für Besucher von Massenveranstaltungen, Test- und Pilotprojekten, unabhängig von ihrer Größe, in Abweichung von dem geltenden Dekret über die verwaltungspolizeilichen Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Coronavirus COVID-19 oder der geltenden Vereinbarung über das ausführenden Zusammenarbeitsabkommen, mit dem alleinigen Ziel, strengere Vorschriften zu erlassen.

Wenn es die örtlichen epidemiologischen Gegebenheiten erfordern, wird den Bürgermeistern und Gouverneuren im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten und im Rahmen der Bestimmungen über das COVID-Safe-Ticket in dieser Zusammenarbeitsabkommen die Möglichkeit eingeräumt, jeweils für ihr eigenes Gebiet zu handeln, auf der Grundlage der autonomen Befugnisse, die ihnen auf der Grundlage der Artikel 134 und 135 des Gesetzes über die neuen Gemeinden und des Artikels 11 des Gesetzes über den Polizeidienst eingeräumt werden, die Möglichkeit, strengere Sonderregelungen für die Organisation von Massenveranstaltungen und Test- und Pilotprojekten sowie für die ausschließlich bei diesen Veranstaltungen zu treffenden Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, als sie im vorliegenden Dekret vorgesehen sind. Die Maßnahmen, die vom Bürgermeister oder Gouverneur ergriffen werden können,

événements de masse, des expériences et projets pilotes et des dancings et discothèques, (i) la réduction du nombre minimum de visiteurs pour un événement de masse ou une expérience et un projet pilote ou (ii) l'imposition du COVID Safe Ticket lors d'un événement de masse, ou une expérience ou un projet pilote spécifique. selon le mode envisagé. Les bourgmestres et gouverneurs ne peuvent le faire qu'après avoir consulté et obtenu le consentement du Ministre fédéral compétent, tant sur la base du système de soins de santé préventifs que le Ministre compétent selon les mesures et modalités envisagées. Cette consultation et ce consentement de l'entité fédérale ne portent pas atteinte aux pouvoirs que les bourgmestres et les gouverneurs peuvent exercer en vertu des articles 134 et 135 de la nouvelle loi communale et de l'article 11 de la loi sur la fonction de police

2. L'utilisation du COVID Safe Ticket pour les établissements et facilités énumérées à l'article 1^{er}, § 1, 21^o, est réglée par les entités fédérées par le biais d'un décret ou d'ordonnance, sans pouvoir, bien entendu, déroger aux dispositions et au tableau de décision de l'accord de coopération d'exécution applicable.

À cette fin les dispositions suivantes doivent être prévues dans l'accord de coopération, dès et seulement tant que la situation d'urgence épidémique est déclarée conformément à l'article 3, § 1 de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique:

- Prévoir que la réglementation concernant

(i) l'utilisation du COVID Safe Ticket pour réguler l'accès aux événements de masse, aux expériences et projets pilotes et aux dancings et discothèques (comme prévu aux articles 12 et 13 de l'accord de coopération du 14 juillet 2021) et

(ii) le pouvoir des entités fédérées pour réglementer, sur la base d'une approche différenciée et par le biais d'un décret ou d'ordonnance (conformément à l'article 2bis, § 1), l'utilisation du COVID Safe Ticket pour les établissements et facilités énumérées à l'article 1, § 1, 21^o de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 (comme prévu aux articles 2bis, § 1 et 13bis, §§ 1 et 2 de l'Accord de coopération du 14 juillet 2021) et valable jusqu'au 31 octobre 2021 ; et

(iii) le pouvoir des bourgmestres et gouverneurs sur la base et conformément aux modalités de l'article 13bis § 3 de l'Accord de coopération du 14 juillet 2021 ;

doit également s'appliquer lorsque la situation d'urgence épidémique est déclarée.

van aantal bezoekers voor een massaevenement of proef- en pilootproject of (ii) het verplicht maken van het COVID Safe Ticket voor een welbepaald massa-evenement of proef-en pilootproject. Daartoe kunnen de burgemeesters en gouverneurs pas overgaan, na overleg met en het verkrijgen van de instemming van de bevoegde federale minister, zowel op basis van de preventieve gezondheidszorg als de minister die eveneens bevoegd is in functie van de beoogde maatregelen en modaliteiten die worden beoogd. Dit overleg en instemming van de federale entiteit doen geen afbreuk aan de bevoegdheden die de burgemeesters en gouverneurs kunnen uitoefenen op grond van de artikelen 134 en 135 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 11 van de Wet op het politiebambt.

2. Het gebruik van het COVID Safe Ticket voor de aangelegenheden en faciliteiten, zoals opgelijst in artikel 1, § 1, 21^o, wordt geregeld door de gefedereerde entiteiten middels een decreet of ordonnantie, waarbij uiteraard niet kan afgeweken worden van de bepalingen en beslissingstabel van het geldende uitvoerende samenwerkingsakkoord.

Hiervoor dient het volgende te worden voorzien in het samenwerkingsakkoord, en dit van zodra en enkel voor zolang de epidemische noodsituatie wordt afgekondigd overeenkomstig artikel 3, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie:

- te voorzien dat de regeling betreffende:

(i) het gebruik van het COVID Safe Ticket om de toegang te regelen bij massaevenementen, proef- en pilootprojecten en dancings en discotheken (zoals bepaald in de artikelen 12 en 13 van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021), en

(ii) de bevoegdheid van de gefedereerde entiteiten om op grond van een gedifferentieerde aanpak en middels een decreet of ordonnantie (overeenkomstig artikel 2bis, § 1) het gebruik van het COVID Safe Ticket te regelen voor de aangelegenheden en voorzieningen zoals opgelijst in artikel 1, § 1, 21^o van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 (zoals bepaald in de artikelen 2bis, § 1 en 13bis, §§ 1 en 2 van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021) en geldig tot en met 31 oktober 2021,

(iii) de bevoegdheid van de burgemeesters en gouverneurs op grond van en overeenkomstig de modaliteiten van artikel 13bis, § 3 van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021;

moet worden toegepast, wanneer de epidemische noodsituatie wordt afgekondigd.

betreffen nur (i) die Herabsetzung der Mindestbesucherzahl für eine Massenveranstaltung oder ein Test- oder Pilotprojekt oder (ii) die Verpflichtung, für eine bestimmte Massenveranstaltung oder ein Test- oder Pilotprojekt ein COVID Safe Ticket zu erwerben. Die Bürgermeister und Gouverneure können dies nur nach Anhörung und mit Zustimmung des zuständigen föderalen Ministers tun, und zwar sowohl auf der Grundlage der Gesundheitsvorsorge als auch des Ministers, der auch für die vorgesehenen Maßnahmen und Modalitäten zuständig ist. Eine solche Konsultation und Zustimmung durch die föderale Teilgebiete berührt nicht die Befugnisse, die Bürgermeister und Gouverneure gemäß den Artikeln 134 und 135 des neuen Gemeindegesetzes und Artikel 11 des Polizeidienstgesetzes ausüben können.

2. Die Verwendung des COVID Safe Tickets für die in Artikel 1, § 1, 21^o aufgeführten Angelegenheiten oder Einrichtungen wird von den föderalen Teilgebieten durch ein Dekret oder eine Verordnung geregelt, ohne dass natürlich von den Bestimmungen und der Entscheidungstabelle des ausführenden Zusammenarbeitsabkommen abgewichen werden kann.

Zusammenarbeitsabkommen Folgendes aufgenommen werden, sobald und solange die epidemische Notsituation verkündet wurde gemäß Artikel 3 § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation :

- Vorsehen, dass die Regelung über

(i) die Verwendung des COVID Safe Tickets zur Regelung des Zugangs zu Massenveranstaltungen, Test- und Pilotprojekten sowie Tanzlokalen und Diskotheken (wie in den Artikeln 12 und 13 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 vorgesehen), und

(ii) die Zuständigkeit der föderierten Teilgebiete, auf der Grundlage eines differenzierten Ansatzes und mittels eines Dekrets oder einer Ordonnanz (gemäß Artikel 2bis § 1) die Nutzung des COVID Safe Tickets für die in Artikel 1, § 1, 21^o des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 aufgeführten Angelegenheiten und Einrichtungen zu regeln (wie in Artikel 2bis § 1 und 13bis §§ 1 und 2 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juni 2021 vorgesehen); und

(iii) die Zuständigkeit der Bürgermeister und Gouverneure auf der Grundlage und gemäß den Modalitäten von Artikel 13bis Absatz 3 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021

müssen auch angewendet werden, wenn ein epidemischer Notsituation ausgerufen wird.

- Adapter la réglementation concernant les établissements et facilités énumérées à l'article 1, § 1, 21° de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, telle que prévue dans l'accord de coopération du 27 septembre 2021 lors de la déclaration de la situation d'urgence épidémique, afin que

(i) d'une part les décrets/ordonnances déjà en vigueur ne soient plus suspendus ou inapplicables, mais puissent continuer à s'appliquer, sans préjudice aux dispositions ci-dessus ; et

(ii) d'autre part les entités fédérées puissent toujours faire usage de la possibilité sur la base d'une approche différenciée de prévoir l'utilisation du COVID Safe Ticket pour les établissements et facilités énumérées à l'article 1, § 1, 21° de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 par le biais d'un décret ou d'une ordonnance, tant que les mesures incluses dans les décrets, ordonnances ou instruments d'exécution ne sont pas en contradiction avec des mesures plus strictes qui sont décidées par le Comité de Concertation et avalisées dans un arrêté d'exécution conformément aux dispositions de la loi du 14 août 2021 (par exemple, un lockdown ou mesure de fermeture). Pour être clair, les mesures qui peuvent être prises sur base de la loi du 14 août 2021 ne concernent pas les mesures relatives à l'utilisation du COVID Safe Ticket sensu stricto, puisque cette utilisation est exclusivement régie soit par l'accord de coopération, soit par les entités fédérées dans des décrets et ordonnances sur base de l'accord de coopération. Il s'agit plutôt de mesures qui, par exemple, réglementent la fermeture d'un certain secteur ou prévoient un verrouillage complet. Dans ces conditions, il n'est guère souhaitable que si la loi du 14 août 2021 prévoit la fermeture d'un certain secteur, un décret ou une ordonnance empêche néanmoins ce secteur de fermer dans une certaine région en utilisant le COVID Safe Ticket. Après tout, cet instrument ne peut pas remettre en cause ces mesures plus strictes, certainement pas lorsqu'elles sont imposées à partir d'une situation d'urgence épidémique.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}. L'article 1^{er} contient les modifications à apporter à l'article 2*bis*, § 2 de l'accord de coopération du 14 juillet 2021.

Art. 2. L'article 2er contient les modifications à apporter à l'article 2*bis*, § 3 de l'accord de coopération du 14 juillet 2021.

Art. 3. L'article 3 contient les modifications à apporter à l'article 13*bis*, § 2, 2° de l'accord de coopération du 14 juillet 2021.

Art. 4. L'article 4 stipule que cet accord de coopération entre en vigueur à la date de la publication du dernier texte de l'assentiment au *Moniteur belge*.

- De regeling betreffende de aangelegenheden en voorzieningen zoals opgelijst in artikel 1, § 1, 21° van het samenwerkingsakkoord bij de afkondiging van de epidemische nood-situatie, aan te passen zodat

(i) enerzijds de ordonnances/decreten die reeds van kracht zijn niet langer worden opgeschort of niet langer toepasbaar zijn, maar verder van toepassing kunnen blijven, zonder afbreuk te doen aan hetgeen hierboven is bepaald ; en

(ii) anderzijds de gefedereerde entiteiten nog steeds gebruik kunnen maken van de mogelijkheid om op grond van een gedifferentieerde aanpak te voorzien middels een decreet of ordonnantie in het gebruik van het COVID Safe Ticket voor de aangelegenheden of voorzieningen zoals opgelijst in artikel 1, § 1, 21° van het samenwerkingsakkoord, beiden voor zover de maatregelen opgenomen in de decreten, ordonnances of uitvoerende instrumenten niet in strijd zijn met de strengere maatregelen die door het Overlegcomité zijn beslist en die bekrachtigd zijn in een besluit conform de bepalingen van de wet van 14 augustus 2021 (bijvoorbeeld een lockdown of sluitingsmaatregel). Voor alle duidelijkheid de maatregelen die men kan nemen op grond van de wet van 14 augustus 2021 betreffen geen maatregelen met betrekking tot het gebruik van het COVID Safe Ticket sensu stricto, daar dit gebruik exclusief geregeld wordt ofwel door het samenwerkingsakkoord ofwel op grond van het samenwerkingsakkoord door de gefedereerde entiteiten in decreten en ordonnances. Het betreffen hier eerder maatregelen die bijv. de sluiting van een bepaalde sector regelen of in een volledige lockdown voorzien. In dergelijke omstandigheden is het weinig wenselijk dat indien men op grond van de wet van 14 augustus 2021 de sluiting van een bepaalde sector voorziet, middels een decreet of ordonnantie deze sector toch in een bepaalde regio niet zou dienen te sluiten door gebruik van het COVID Safe Ticket. Dit instrument kan immers niet dergelijke strengere maatregelen, zeker niet wanneer deze zich opdringen vanuit een epidemische noodsituatie, ondermijnen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1. Artikel 1 bevat de wijzigingen die dienen te worden gemaakt aan artikel 2*bis*, § 2 van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.

Art. 2. Artikel 2 bevat de wijzigingen die dienen te worden gemaakt aan artikel 2*bis*, § 3 van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.

Art. 3. Artikel 3 bevat de wijzigingen die dienen te worden gemaakt aan artikel 13*bis*, § 2, 2° van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.

Art. 4. Artikel 4 bepaalt dat dit samenwerkingsakkoord in werking treedt op de datum van de bekendmaking van de laatste instemmingstekst in het *Belgisch Staatsblad*.

- Anpassung der Vorschriften über die in Artikel 1 § 1 Nr. 21 des Zusammenarbeitsabkommens aufgeführten Angelegenheiten und Einrichtungen bei Ausrufung eines epidemischen Notsituation, so dass

(i) einerseits die bereits in Kraft getretenen Dekrete/Ordnungen nicht mehr ausgesetzt oder unanwendbar sind, sondern weiterhin gelten können, unbeschadet der vorstehenden Bestimmungen, und

(ii) andererseits können die föderierte Teilgebiete weiterhin von der Möglichkeit Gebrauch machen, die Nutzung des COVID Safe Tickets für die in Artikel 1, § 1, 21° des Zusammenarbeitsabkommens aufgeführten Angelegenheiten oder Einrichtungen mittels eines Dekrets oder einer Ordinance vorzusehen, und zwar sowohl insoweit, als die in den Dekreten, Verordnungen oder Durchführungsinstrumenten enthaltenen Maßnahmen nicht im Widerspruch zu strengeren Maßnahmen stehen, die vom Konzertierungsausschuss beschlossen und in einem Erlass gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 14. August 2021 bestätigt sind ((z.B. Lockdown oder Schließungsmaßnahme). Aus Gründen der Übersichtlichkeit handelt es sich bei den Maßnahmen, die aufgrund des Gesetzes vom 14. August 2021 auf der Grundlage des Zusammenarbeitsabkommens der föderierten Teilgebiete in eines Dekrets oder einer Ordinance. Es handelt sich vielmehr um Maßnahmen, die beispielsweise die Schließung eines bestimmten Sektors regeln oder einen vollständigen Lockdown vorsehen. Unter solchen Umständen ist es kaum wünschenswert, dass, wenn aufgrund des Gesetzes vom 14. August 2021 COVID-Safe-Ticket. Schließlich kann dieses Instrument solche strengeren Maßnahmen nicht unterlaufen, schon gar nicht, wenn sie aufgrund eines epidemischen Notsituation verhängt werden.

KOMMENTAR ZU DEN ARTIKELN

Artikel 1 - Artikel 1 enthält die Änderungen, die an Artikel 2*bis*, § 2 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 vorzunehmen sind.

Art. 2 - Artikel 2 enthält die Änderungen, die an Artikel 2*bis*, § 3 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 vorzunehmen sind.

Art. 3 - Artikel 3 enthält die Änderungen, die an Artikel 13*bis*, § 2, 2° des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 vorzunehmen sind.

Art. 4 - Artikel 4 legt fest, dass dieses Zusammenarbeitsabkommens am Tag der Veröffentlichung des letzten Textes Dekret zur Billigung im Belgischen Staatsblatt in Kraft tritt.

Accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

Vu la Loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, articles 5, § 1, I, 87, § 1, et 92bis;

Vu l'accord de coopération du 14.07.2021 et 27.09.2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique ;

ENTRE

L'État fédéral, représenté par le gouvernement fédéral, en la personne d'Alexander De Croo, Premier ministre, et Frank Vandebroucke, Vice-Premier ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Sophie Wilmès, Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales, Annelies Verlinden, Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique, et Sammy Mahdi, Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, et Mathieu Michel, Secrétaire d'État à la Digitalisation;

La Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de Jan Jambon, Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de la politique extérieure, de la Culture, la Digitalisation et les Services généraux, et Wouter Beke, Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique, de la Famille et de la Lutte contre la Pauvreté ;

La Communauté française, représentée par son gouvernement, en la personne de Pierre-Yves Jeholet, Ministre-Président et Bénédicte Linard, Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes, et Valérie Glatigny, Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la promotion sociale, de la Recherche scientifique, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles ;

La Région wallonne, représentée par son gouvernement, en la personne d'Elio Di Rupo, Ministre-Président du Gouvernement wallon et Christie Morreale, Vice-Présidente du Gouvernement wallon, Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes ;

Samenwerkingsakkoord strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikelen 5, § 1, I, 87, § 1, en 92bis;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 14.07.2021 en 27.09.2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF, de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België;

TUSSEN

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Federale Regering, in de persoon van Alexander De Croo, Eerste minister, Frank Vandebroucke, Vice-eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Sophie Wilmès, Vice-eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen, Annelies Verlinden, Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing, Sammy Mahdi, Staatssecretaris voor Asiel en Migratie en Mathieu Michel, Staatssecretaris voor Digitalisering;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van Jan Jambon, Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaams Minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, Digitalisering en Facilitair Management, en Wouter Beke, Vlaams Minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van Pierre-Yves Jeholet, Minister-President en Bénédicte Linard, Vice-President en Minister van Kind, Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten en Valérie Glatigny, minister voor Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie, Wetenschappelijk Onderzoek, Universitaire Ziekenhuizen, Jeugdzorg, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en de Promotie van Brussel;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van Elio Di Rupo, Minister-President van de Waalse Regering en Christie Morreale, Vice-Minister-President van de Waalse Regering en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten;

Zusammenarbeitsabkommen zur Änderung des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 5, § 1, I, 87, § 1, und 92bis;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 14.07.2021 und 27.09.2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF, der Verarbeitung personenbezogener Daten von Arbeitnehmern und Selbständigen, die im Ausland wohnen oder sich dort aufhalten und in Belgien eine Tätigkeit ausüben;

ZWISCHEN

Dem Föderalstaat, vertreten durch die föderale Regierung, in der Person von Alexander De Croo, Premierminister, Frank Vandebroucke, Vize-Premierminister und Minister für soziale Angelegenheiten und Volksgesundheit, Sophie Wilmès, Vize-Premierministerin und Ministerin für auswärtige Angelegenheiten, europäische Angelegenheiten und Außenhandel sowie für die föderalen Kulturinstitutionen, Annelies Verlinden, Ministerin für Inneres, institutionelle Reformen und demokratische Erneuerung, Sammy Mahdi, Staatssekretär für Asyl und Migration und Mathieu Michel, Staatssekretär für Digitalisierung;

Der Flämischen Gemeinschaft, vertreten durch die Flämische Regierung, in der Person von Jan Jambon, Ministerpräsident der Flämischen Regierung und Flämischer Minister für Auswärtige Angelegenheiten, Kultur, Digitalisierung und Facility Management, und Wouter Beke, Flämischer Minister für Wohlfahrt, Volksgesundheit, Familie und Armutsbekämpfung;

Der Französischen Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung, in Person von Pierre-Yves Jeholet, Premierminister, und Bénédicte Linard, Vizepräsidentin und Ministerin für Kinder, Gesundheit, Kultur, Medien und Frauenrechte, sowie Valérie Glatigny, Ministerin für Hochschulwesen, Bildung zur sozialen Förderung, wissenschaftliche Forschung, Universitätskliniken, Jugend, Sport und Förderung von Brüssel;

Der Wallonischen Region, vertreten durch ihre Regierung, in der Person von Elio Di Rupo, Ministerpräsident der Wallonischen Regierung, und Christie Morreale, Vizeministerpräsidentin der Wallonischen Regierung und Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit, soziale Maßnahmen, Chancengleichheit und Frauenrechte;

La Communauté germanophone, représentée par son gouvernement en la personne d'Oliver Paasch, Ministre-Président et Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances et Antonios Antoniadis, Vice-Ministre-Président, Ministre de la Santé et des Affaires sociales, de l'Aménagement du territoire et du Logement ;

La Commission communautaire commune, représentée par le Collège réuni en la personne de Rudi Vervoort, Président du Collège réuni et Alain Maron et Elke Van Den Brandt, membres chargés de la Santé et de l'Action sociale ;

La Commission communautaire française, représentée par son Collège en la personne de Barbara Trachte, Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé et Alain Maron Ministre chargé de la Santé et de l'Action sociale;

EST CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1^{er}. Le paragraphe § 2 de l'article 2bis de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, tel que modifié par l'accord de coopération du 27 septembre 2021, est modifié comme suit :

§ 2. Tant qu'aucune situation d'urgence épidémique n'est déclarée conformément à l'article 3, § 1 de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique, l'utilisation du COVID Safe Ticket pour les visiteurs (i) des événements de masse, des expériences et projets pilotes et dancings et discothèques et (ii) les établissements et facilités pour lesquels l'utilisation du COVID Safe Ticket peut être appliquée après le 31 octobre 2021 doit être explicitement prévue dans un décret ou un arrêté d'une entité fédérée. L'entité fédérée compétente devra rendre applicables les articles concernant le cadre juridique du COVID Safe Ticket ou expliquant ce cadre juridique conformément à l'article 13ter, en déterminant une durée maximale de validité des mesures et modalités émises par le décret ou l'arrêté. L'entité fédérée compétente devra rendre applicables les articles relatifs au cadre juridique du COVID Safe Ticket ou fixant ce cadre juridique conformément à l'article 13ter, en déterminant une durée maximale de validité des mesures et modalités émises par le décret ou l'arrêté d'exécution. Les articles rendus applicables par l'entité fédérée conformément à l'article 13ter ont comme date d'expiration le 30 juin 2022.

Art. 2. Le paragraphe § 3 de l'article 2bis de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, tel que modifié par l'accord de coopération du 27 septembre 2021, est modifié comme suit :

§ 3. Dès que et seulement tant qu'une situation d'urgence épidémique est déclarée conformément à l'article 3, § 1 de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique, (i) les articles 2bis, § 2, et 13ter, § 3 de cet accord de coopération sont suspendus sous les conditions prévues dans le présent paragraphe, et (ii) les entités fédérées ne peuvent plus prévoir l'utilisation du COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse, aux expériences et projets pilotes et aux discothèques et dancings maintenant que cela est réglementé par l'accord de coopération.

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van Oliver Paasch, Minister-President en Minister van Lokale Besturen en Financiën en Antonios Antoniadis, Vice-Minister-President en Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College in de persoon van Rudi Vervoort, Voorzitter van het Verenigd College en Alain Maron en Elke Van Den Brandt, leden belast met Gezondheid en Welzijn;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door zijn College in de persoon van Barbara Trachte, Minister-President belast met de promotie van de gezondheid en Alain Maron Minister belast met Maatschappelijk welzijn en Gezondheid;

WORDT HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1. De paragraaf § 2 van artikel 2bis van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, zoals gewijzigd door het samenwerkingsakkoord van 27 september 2021, wordt als volgt gewijzigd:

§ 2. Zolang er geen epidemische noodsituatie wordt afgekondigd overeenkomstig artikel 3, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie, dient het gebruik van het COVID Safe Ticket voor bezoekers van (i) massaevenementen, proef-en pilootprojecten en dancings en discotheken en (ii) aangelegenheden en voorzieningen waarvoor het gebruik van het COVID Safe Ticket kan worden ingezet na 31 oktober 2021 uitdrukkelijk te worden voorzien in een decreet of ordonnantie van een gefedereerde entiteit. De bevoegde gefedereerde entiteit zal de artikelen die betrekking hebben op het wettelijk kader rond het COVID Safe Ticket of dit wettelijk kader uiteenzetten, toepasselijk dienen te maken overeenkomstig artikel 13ter, waarbij een maximale geldigheidsduur van de maatregelen en modaliteiten die het decreet of de ordonnantie uitvaardigt, wordt bepaald. De artikelen die door de gefedereerde entiteit toepasselijk worden gemaakt overeenkomstig artikel 13ter, hebben als uiterste vervaldatum 30 juni 2022.

Art. 2. De paragraaf § 3 van artikel 2bis van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, zoals gewijzigd door het samenwerkingsakkoord van 27 september 2021, wordt als volgt gewijzigd:

§ 3. Van zodra en enkel voor zolang een epidemische noodsituatie wordt afgekondigd overeenkomstig artikel 3, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie, (i) worden de artikelen 2bis, § 2, en 13ter, § 3 van dit samenwerkingsakkoord buiten werking gesteld onder de voorwaarden bepaald in deze paragraaf, en (ii) kunnen de gefedereerde entiteiten niet langer het gebruik van het COVID Safe Ticket voor de toegang tot massa-evenementen, proef-en pilootprojecten en discotheken en dancings voorzien nu dit door het samenwerkingsakkoord wordt geregeld.

Der Deutschsprachigen Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Oliver Paasch, Ministerpräsident und Minister für lokale Behörden und Finanzen, und von Antonios Antoniadis, Vize-Ministerpräsident und Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen;

Der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, vertreten durch das Vereinigte Kollegium in der Person von Rudi Vervoort, Präsident des Vereinigten Kollegiums, und Alain Maron und Elke Van Den Brandt, die für Gesundheit und Wohlfahrt zuständigen Mitglieder;

Der Französischen Gemeinschaftskommission, vertreten durch ihr Kollegium in Person von Barbara Trachte, Ministerpräsidentin für Gesundheitsförderung, und Alain Maron, Minister für Soziales und Gesundheit;

WIRD FOLGENDES VEREINBART:

Artikel 1 - Absatz § 2 von Artikel 2bis des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021, geändert durch das Zusammenarbeitsabkommens vom 27. September 2021, wird wie folgt geändert:

§ 2. Solange keine epidemische Notlage gemäß Artikel 3, § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über die verwaltungspolizeilichen Maßnahmen während einer epidemischen Notlage ausgerufen wurde, muss die Nutzung des COVID Safe Tickets für Besucher von (i) Massenveranstaltungen sowie Test- und Pilotprojekten, Diskotheken und Tanzlokale und (ii) Angelegenheiten und Einrichtungen, für die die Nutzung des COVID Safe Ticket nach dem 31. Oktober 2021 genutzt werden kann, ausdrücklich in einem Dekret oder einer Ordonnanz eines föderierten Teilgebiets vorgesehen werden. Das zuständige föderierte Teilgebiet muss die Artikel, die den Rechtsrahmen des COVID Safe Tickets betreffen oder diesen Rechtsrahmen festlegen, gemäß Artikel 13ter die Festlegung einer maximalen Gültigkeitsdauer der durch das Dekret oder den Erlass festgelegten Maßnahmen und Modalitäten. Die von dem föderierten Teilgebiet gemäß Artikel 13ter in Kraft gesetzten Artikel gelten höchstens bis zum 30. Juni 2022.

Art. 2 - Absatz § 3 von Artikel 2bis des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021, geändert durch das Zusammenarbeitsabkommens vom 27. September 2021, wird wie folgt geändert:

§ 3. Sobald und solange der epidemische Notstand gemäß Artikel 3 § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notlage ausgerufen wird, (i) werden die Artikel 2bis, § 2, und 13ter, § 3 dieses Zusammenarbeitsabkommens vorübergehend ausgesetzt unter den in diesem Absatz festgelegten Bedingungen, und (ii) die föderierte Teilgebiete dürfen die Verwendung des COVID Safe Ticket für den Zutritt zu Massenveranstaltungen sowie zu Test- und Pilotprojekten, Diskotheken und Tanzlokalen nicht mehr vorhersehen, da es durch das Zusammenarbeitsabkommen geregelt ist.

Les décrets, ordonnances et instruments d'exécution mis en œuvre sur base de ces articles 2bis, §§ 1 et 2, 13bis et 13ter par les entités fédérées, le cas échéant, ne s'appliquent plus, en ce qui concerne l'utilisation du COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse, aux expériences et projets pilotes et aux discothèques et dancings dès que et tant que la situation d'urgence épidémique est déclarée conformément à l'article 3, § 1 de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique. Il en va de même pour les arrêtés ou actes pris par les bourgmestres et gouverneurs sur la base de l'article 13ter, § 3.

Les règles d'utilisation du COVID Safe Ticket dans les établissements et facilités énumérés à l'article 1, § 1, 21° de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 et telles que prévues par un décret ou une ordonnance pris par les entités fédérées sur base de ces articles 2bis, §§ 1 et 2, 13bis et 13ter ne peuvent entrer en conflit avec les mesures prises conformément à la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique.

Dès que et tant qu'une situation d'urgence épidémique est déclarée, l'utilisation du COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse, aux expériences et projets pilotes et aux discothèques et dancings est expressément réglementée par l'accord de coopération, par le biais des dispositions de cet accord de coopération visant l'utilisation du COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse, aux expériences et projets pilotes et aux discothèques et dancings, et conformément à la réglementation qui est ou était valable jusqu'au 31 octobre 2021, étant entendu que :

(i) les modalités concrètes d'exécution doivent être déterminées pour autant que ce soit nécessaire par un arrêté d'exécution conformément à l'article 4, § 1^{er} de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique ou, le cas échéant, dans un accord de coopération d'exécution tel que visé à l'article 92bis, § 1, troisième alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ;

(ii) par dérogation aux dispositions du premier et deuxième alinéas du présent paragraphe, le pouvoir des entités fédérées, conformément à l'article 13bis, § 2, 3°, de prendre ou de maintenir, en ce qui concerne l'utilisation du COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse et aux expériences et projets pilotes, des mesures plus strictes que celles prises en vertu de l'article 4, § 1 de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative en cas de situation d'urgence épidémique, reste inchangée lorsque et tant que la situation d'urgence épidémique est déclarée ; et

(iii) le pouvoir des bourgmestres et gouverneurs, chacun pour son territoire, de prendre des mesures concernant l'utilisation du COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse, aux expériences et projets pilotes et, qui sont plus strictes que celles prises sur base de l'article 4, § 1 de la loi du 14 août relative aux mesures de police administrative lors

De decreten, ordonnances en uitvoerende instrumenten, die op basis van deze artikelen 2bis, §§ 1 en 2, 13bis en 13ter zijn uitgevaardigd door de gefedereerde entiteiten, hebben, desgevallend, voor wat betreft het gebruik van het COVID Safe Ticket voor de toegang tot massa-evenementen, proef- en pilootprojecten en discotheken en dancings, voor zover van toepassing, niet langer uitwerking van zodra en tot zolang de epidemische noodsituatie wordt afgekondigd overeenkomstig artikel 3, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie. Hetzelfde geldt voor wat betreft de besluiten of instrumenten, genomen door de burgemeesters en gouverneurs op grond van artikel 13ter, § 3.

De regels met betrekking tot het gebruik van het COVID Safe Ticket in de aangelegenheden of voorzieningen zoals opgelijst in artikel 1, § 1, 21° van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 en zoals bepaald in een decreet of ordonnantie, dat op basis van de artikelen 2bis, §§ 1 en 2, 13bis en 13ter is uitgevaardigd door de gefedereerde entiteiten, mogen niet in strijd zijn met de maatregelen die overeenkomstig de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie werden genomen.

Van zodra en voor zolang de epidemische noodsituatie wordt afgekondigd, wordt het gebruik van het COVID Safe Ticket voor de toegang tot massa-evenementen, proef- en pilootprojecten en discotheken en dancings uitdrukkelijk geregeld door het samenwerkingsakkoord, middels de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord die het gebruik van het COVID Safe Ticket regelen voor de toegang tot tot massa-evenementen, proef- en pilootprojecten en discotheken en dancings, en overeenkomstig de regeling die geldig is of was tot en met 31 oktober 2021, met dien verstande dat:

(i) de concrete uitvoeringsmodaliteiten voor zover als nodig rond dit gebruik middels een besluit overeenkomstig artikel 4, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie of desgevallend in een uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals bedoeld bij artikel 92bis, § 1, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen moeten worden geregeld;

(ii) in afwijking van hetgeen bepaald in het eerste en tweede lid van deze paragraaf, de bevoegdheid van de gefedereerde entiteiten overeenkomstig artikel 13bis, § 2, 3°, om maatregelen te nemen of te behouden met betrekking tot het gebruik van het COVID Safe Ticket voor de toegang tot massa-evenementen, proef- en pilootprojecten, die strenger zijn ten opzichte van de maatregelen genomen op grond van artikel 4, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie ongewijzigd blijft wanneer en voor zolang de epidemische noodsituatie wordt afgekondigd ; en

(iii) de bevoegdheid van de burgemeesters en gouverneurs om elk voor het eigen grondgebied, maatregelen te nemen met betrekking tot het gebruik van het COVID Safe Ticket voor de toegang tot massa-evenementen, proef- en pilootprojecten, die strenger zijn ten opzichte van de maatregelen genomen op grond van artikel 4, § 1 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen

Die auf der Grundlage dieser Artikel 2bis, §§ 1 und 2, 13bis und 13ter von den föderierten Teilgebieten gegebenenfalls verabschiedeten Dekrete, Ordonanzen und Durchführungbestimmungen finden in Bezug auf die Verwendung des COVID Safe Tickets für den Zugang zu Massenveranstaltungen, Test- und Pilotprojekten, Diskotheken und Tanzlokale keine Anwendung mehr sobald und solange die epidemische Notsituation gemäß Artikel 3, § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation ausgerufen wird. Das Gleiche gilt für Dekrete oder Handlungen, die von Bürgermeistern und Gouverneuren auf der Grundlage von Artikel 13ter, § 3 erlassen werden.

Die Regeln für die Verwendung des COVID Safe Tickets in den in Artikel 1, § 1, 21° dieses Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 aufgeführten Angelegenheiten und Einrichtungen und wie sie in einem Dekret oder einer Ordonnanz vorgesehen sind, die von den föderierten Teilgebieten auf der Grundlage von Artikel 2bis, §§ 1 und 2, 13bis und 13ter erlassen werden, dürfen nicht im Widerspruch zu den Maßnahmen stehen, die gemäß dem Gesetz vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation.

Sobald und solange der epidemische Notsituation ausgerufen wird, wird die Verwendung des COVID Safe Ticket für den Zugang zu Massenveranstaltungen, Test- und Pilotprojekten und Diskotheken und Tanzlokalen ausdrücklich durch das Zusammenarbeitsabkommen geregelt, und zwar durch die Bestimmungen dieses Zusammenarbeitsabkommens, die die Verwendung des COVID Safe Ticket für den Zugang zu Massenveranstaltungen, Test- und Pilotprojekten und Diskotheken und Tanzlokalen regeln, und in Übereinstimmung mit der Regelung, die bis zum 31. Oktober 2021 gültig ist oder war, mit der Maßgabe, dass:

(i) Die konkreten Umsetzungsmodalitäten soweit erforderlich um diesen Einsatz mittels eines Erlasses gemäß Artikel 4, § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation geregelt werden sollte, oder gegebenenfalls in einem ausführenden Zusammenarbeitsabkommen im Sinne von Artikel 92bis, § 1, dritter Absatz, des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur die Reform der Institutionen;

(ii) abweichend von den Bestimmungen des erste und zweiten Unterabsatzes dieses Absatzes bleibt die Befugnis der föderierten Teilgebiete gemäß Artikel 13bis, § 2, 3°, Maßnahmen in Bezug auf die Verwendung des COVID Safe Ticket für den Zugang zu Massenveranstaltungen und Test- und Pilotprojekten zu ergreifen oder beibehalten, die strenger sind als die Maßnahmen, die gemäß Artikel 4, § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation ergriffen werden, unverändert, wenn und solange der epidemische Notstand ausgerufen wird; und

(iii) die Befugnis der Bürgermeister und Gouverneure, jeweils für ihr eigenes Gebiet Maßnahmen in Bezug auf die Verwendung des COVID Safe Ticket für den Zugang zu Massenveranstaltungen, Test- und Pilotprojekten, zu ergreifen, die strenger sind als die Maßnahmen, die auf der Grundlage von Artikel 4, § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche

d'une situation d'urgence épidémique, peuvent encore être prises sur base et conformément aux modalités de l'article 13bis, § 3 de l'accord de coopération. En ce qui concerne le pouvoir des bourgmestres décrit ci-dessus, peut - par dérogation à ce qui est prévu à l'article 13bis, § 3 seulement être soutenue sur l'article 4, § 2 de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique. En ce qui concerne le pouvoir des bourgmestres décrit ci-dessus, il ne peut être exercé qu'après avoir recueilli l'avis des Gouverneurs, compétents sur leur territoire

Dès qu'il sera mis fin à la situation d'urgence épidémique conformément aux dispositions de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique, les dispositions des articles 2bis, § 2, 13ter seront à nouveau en vigueur et ces dispositions seront à nouveau pleinement d'application.

Les dispositions relatives à l'utilisation du COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse, aux expériences et projets pilotes et aux discothèques et dancings, telles que prévues dans les décrets, ordonnances et les instruments d'exécution pris par les entités fédérées sur base des articles 2bis, § 2 et 13ter, seront à nouveau en vigueur et ces dispositions seront à nouveau pleinement d'application, dès qu'il sera mis fin à la situation d'urgence épidémique. Il en va de même pour les arrêtés ou actes pris par les bourgmestres et gouverneurs sur la base de l'article 13ter, § 3.

Art. 3. La disposition de l'article 13bis, § 2, 2° de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, tel que modifié par l'accord de coopération du 27 septembre 2021, est modifié comme suit :

2° rendre l'utilisation du COVID Safe Ticket facultative ou obligatoires pour les visiteurs des établissements et facilités pour lesquels l'utilisation du COVID Safe Ticket peut être appliquée conformément à l'article 2bis et à l'article 13bis, § 2, 1°.

Art. 4. Le présent accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre en vigueur à la date de la publication du dernier texte de l'assentiment au *Moniteur belge*.

Fait à Bruxelles, le 28 octobre 2021 en un exemplaire original.

Le Premier Ministre,
A. DE CROO

La Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales,

S. WILMES

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

F. VANDENBROUCKE

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

A. VERLINDEN

Le Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

S. MAHDI

Le Secrétaire d'État à la Digitalisation,

M. MICHEL

van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie nog steeds kan gebeuren op grond van een overeenkomstig de modaliteiten van artikel 13bis, § 3 samenwerkingsakkoord. De hierboven beschreven bevoegdheid van de burgemeesters en gouverneurs kan - in afwijking van hetgeen bepaald in artikel 13bis, § 3 enkel worden gesteund op artikel 4, § 2 van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie. De hierboven beschreven bevoegdheid van de burgemeesters kan slechts worden uitgeoefend na advies van de gouverneurs, die op hun grondgebied bevoegd zijn.

Van zodra de epidemische noodsituatie wordt beëindigd conform de bepalingen van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie, treden de bepalingen van de artikelen 2bis, § 2, 13ter weer in werking en zijn deze bepalingen weer ten volle van kracht.

De bepalingen die betrekking hebben tot het gebruik van het COVID Safe Ticket voor de toegang tot massa-evenementen, proef- en pilotprojecten en discotheken en dancings, zoals voorzien in de decreten, ordonnances en in de uitvoerende instrumenten die op basis van de artikelen 2bis, § 2 en 13ter zijn uitgevaardigd door de gefedereerde entiteiten, treden weer in werking en zijn deze bepalingen weer ten volle van kracht, van zodra de epidemische noodsituatie wordt beëindigd. Hetzelfde geldt voor wat betreft de besluiten of instrumenten, genomen door de burgemeesters en gouverneurs op grond van artikel 13ter, § 3.

Art. 3. De bepaling van artikel 13bis, § 2, 2° van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, zoals gewijzigd door het samenwerkingsakkoord van 27 september 2021, wordt als volgt gewijzigd:

2° het gebruik van het COVID Safe Ticket optioneel houden of verplichten voor bezoekers van aangelegenheden en voorzieningen waarvoor het gebruik van het COVID Safe Ticket kan worden ingezet overeenkomstig artikel 2bis en artikel 13bis, § 2, 1°.

Art. 4. Dit samenwerkingsakkoord strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 treedt in werking op de datum van de bekendmaking van de laatste instemmingstekst in het *Belgisch Staatsblad*.

Gedaan te Brussel, op 28 oktober 2021 in één origineel exemplaar.

De Eerste Minister,
A. DE CROO

De vice-Eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen,

S. WILMES

De Vice-Eersteminister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

F. VANDENBROUCKE

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

A. VERLINDEN

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

S. MAHDI

De Staatssecretaris voor Digitalisering,

M. MICHEL

Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation ergriffen werden, kann weiterhin auf der Grundlage und in Übereinstimmung mit den Modalitäten von Artikel 13bis, § 3 Zusammenarbeitsabkommens erfolgen. Die oben beschriebene Zuständigkeit der Bürgermeister und Gouverneure kann sich - anders als in Artikel 13bis, § 3 vorgesehen - nur auf Artikel 4, § 2 des Gesetzes vom 14. August 2021 über die verwaltungspolizeilichen Maßnahmen bei einem epidemischen Notsituation stützen. Die oben beschriebenen Zuständigkeiten der Bürgermeister können nur nach Beratung mit den Gouverneuren ausgeübt werden, die für ihr Gebiet zuständig sind.

Sobald die epidemische Notsituation nach den Bestimmungen des Gesetzes vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation beendet ist, treten die Bestimmungen der Artikel 2bis, § 2, 13ter wieder in Kraft und diese Bestimmungen sind wieder umfassend wirksam.

Die Bestimmungen über die Verwendung des COVID-Safe-Tickets für den Zugang zu Massenveranstaltungen, Test- und Pilotprojekten, Diskotheken und Tanzlokalen, wie sie in den von den föderierten Teilgebieten auf der Grundlage von Artikel 2bis, § 2 und 13ter erlassenen Dekreten, Ordonnances und die Ausführungsinstrumente vorgesehen sind, treten wieder in Kraft, und diese Bestimmungen sind wieder umfassend anwendbar, sobald die epidemische Notsituation beendet wird. Das Gleiche gilt für Dekrete oder Handlungen, die von Bürgermeistern und Gouverneuren auf der Grundlage von Artikel 13ter, § 3 erlassen werden.

Art. 3 - Absatz § 2 von Artikel 2bis des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021, geändert durch das Zusammenarbeitsabkommens vom 27. September 2021, wird wie folgt geändert:

2. die Verwendung des COVID Safe Tickets für Besucher von Angelegenheiten und Einrichtungen vorzuschreiben, für die die Verwendung des COVID Safe Tickets gemäß Artikel 2bis und Artikel 13bis, § 2, Nummer 1 verwendet werden kann.

Art. 4 - Diese Zusammenarbeitsabkommen zur Änderung der Zusammenarbeitsabkommen vom 14. Juli 2021 am Tag der Veröffentlichung des letzten Textes Dekret zur Billigung im Belgischen Staatsblatt in Kraft tritt.

Brüssel, den 28. Oktober 2021 in einer Originalausfertigung.

Der Premierminister
A. DE CROO

Der Vizepremierminister und Minister für auswärtige Angelegenheiten, Europaangelegenheiten und Außenwirtschaft und der Kulturinstitutionen des Bundes

S. WILMES

Der Vizepremierminister und Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksge-sundheit

F. VANDENBROUCKE

Die Innenminister, institutionelle Reformen und demokratische Erneuerung

A. VERLINDEN

Der Staatssekretär für Asyl und Migration

S. MAHDI

Der Staatssekretär für Digitalisierung

M. MICHEL

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de la Politique extérieure, de la Culture, la Digitalisation et les Services généraux,

J. JAMBON

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique, de la Famille et de la Lutte contre la Pauvreté,

W. BEKE

Le Ministre-Président de la Communauté française,

P.-Y. JEHOLET

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes,

B. LINARD

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la promotion sociale, de la Recherche scientifique, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,

V. GLATIGNY

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

E. DI RUPO

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes du Gouvernement wallon,

Ch. MORREALE

Le Ministre-Président et Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances de la Communauté germanophone,

O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président et Ministre de la Santé et des Affaires sociales, de l'Aménagement du territoire et du Logement de la Communauté germanophone,

A. ANTONIADIS

Le Président du Collège réuni de la Commission communautaire commune,

R. VERVOORT

Le membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, ayant la Santé et l'Action sociale dans ses attributions,

A. MARON

Le membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, ayant la Santé et l'Action sociale dans ses attributions,

E. VAN DEN BRANDT

La Ministre-Présidente chargée de la promotion de la santé,

B. TRACHTE

Le Ministre, membre du Collège chargé de l'action sociale et de la santé,

A. MARON

De Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaams Minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, Digitalisatie en Facilitair Management,

J. JAMBON

De Vlaams Minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding,

W. BEKE

De Minister-President van de Franse Gemeenschap,

P.-Y. JEHOLET

De Vice-President en Minister van Kind, Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten,

B. LINARD

De Minister voor Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie, Wetenschappelijk Onderzoek, Universitaire Ziekenhuizen, Jeugdzorg, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en de Promotie van Brussel,

V. GLATIGNY

De Minister-President van de Waalse Regering,

E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten van de Waalse Regering,

Ch. MORREALE

De Minister-President en Minister van Lokale Besturen en Financiën van de Duitstalige Gemeenschap,

O. PAASCH

De Vice-Minister-President en Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

A. ANTONIADIS

De Voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

R. VERVOORT

Het lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, belast met Gezondheid en Welzijn,

A. MARON

Het lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, belast met Gezondheid en Welzijn,

E. VAN DEN BRANDT

De Minister-President belast met de promotie van de gezondheid,

B. TRACHTE

De Minister, lid van het College belast met Maatschappelijk welzijn en Gezondheid,

A. MARON

Der Ministerpräsident der Flämischen Regierung und Flämischer Minister der Außenpolitik, der Kultur, die Digitalisierung und der Allgemeinen Dienste

J. JAMBON

Der Flämische Minister des Wohlbefindens, der Volksgesundheit, der Familie und der Armutsbekämpfung

W. BEKE

Der Ministerpräsident der Französischen Gemeinschaft

P.-Y. JEHOLET

Die Vizepräsidentin und Ministerin für Kinderwohlfahrt, Gesundheit, Kultur, Medien und Frauenrechte

B. LINARD

Die Ministerin für Hochschulwesen, Weiterbildungsunterricht, wissenschaftliche Forschung, Universitätskrankenhäuser, Jugendhilfe, Justizhäuser, Jugend, Sport und die Promotion von Brüssel

V. GLATIGNY

Der Ministerpräsident der Wallonischen Regierung

E. DI RUPO

Die Vizepräsidentin und Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit, Soziale Maßnahmen, Chancengleichheit und Frauenrechte der Wallonischen Regierung

Ch. MORREALE

Der Ministerpräsident und Minister für lokale Behörden und Finanzen der Deutschsprachigen Gemeinschaft

O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen der Deutschsprachigen Gemeinschaft

A. ANTONIADIS

Der Präsident des Vereinigten Kollegiums der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission

R. VERVOORT

Das Mitglied des Vereinigten Kollegiums der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, zuständig für die Gesundheit und die Soziale Aktion

A. MARON

Das Mitglied des Vereinigten Kollegiums der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, zuständig für die Gesundheit und die Soziale Aktion

E. VAN DEN BRANDT

Die Ministerpräsidentin, beauftragt mit der Gesundheitsförderung

B. TRACHTE

Der Minister, Mitglied des Kollegiums, beauftragt mit Sozialen Maßnahmen und Gesundheit

A. MARON

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2021/33740]

29 OCTOBRE 2021. — Arrêté royal établissant un code de déontologie tel que visé à l'article 4, § 1^{er}, premier alinéa de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative en cas d'urgence épidémique

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique, notamment l'article 4, § 1^{er}, premier alinéa;

Compte tenu des règlements existants des organes consultatifs concernés;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 26 octobre 2021;

Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, pour lequel l'avis du Conseil d'Etat n'est pas demandé dans les cas d'urgence spécialement motivés visés à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence, qui ne permet pas d'attendre l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat dans un délai ramené, en raison notamment de la nécessité d'envisager des nouvelles mesures de police administratives fondées sur les résultats épidémiologiques qui évoluent de jour en jour négativement;

Considérant que si le Roi déclare la situation d'urgence épidémique Il adopte par arrêté délibéré en Conseil des ministres les mesures de police administrative nécessaires en vue de prévenir ou de limiter les conséquences de la situation d'urgence épidémique pour la santé publique, après concertation au sein des organes compétents dans le cadre de la gestion de crise, auxquels sont associés les experts nécessaires;

Considérant que les expert(e)s consultés doivent remplir une déclaration d'intérêts et respecter un code de déontologie déterminé par le Roi;

Considérant que l'activation de la loi précitée nécessite l'adoption du code de déontologie en urgence pour qu'il puisse être pris en compte lors de la consultation des expert(e)s;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° expert(e) : chaque personne qui est impliquée dans le contenu des avis scientifiques, de propositions, de recommandations ou de décisions dans le cadre d'une situation d'urgence épidémique, comme défini dans l'article 2, 3° de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique;
- 2° organe : un organe consulté dans le cadre de la gestion de crise;
- 3° déclaration d'intérêts: une déclaration sur l'honneur par laquelle l'expert(e) informe l'organe compétent dans le cadre de la gestion de crise de l'ensemble des activités des trois dernières années en rapport avec les activités de cet organe;
- 4° conflit d'intérêts: la situation dans laquelle les intérêts d'un(e) expert(e) pourraient influencer les conclusions d'un organe, de manière à en tirer un intérêt direct ou indirect.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2021/33740]

29 OKTOBER 2021. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van een deontologische code zoals bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie, inzonderheid artikel 4, § 1, eerste lid;

Gelet op de bestaande reglementen van de betrokken adviesorganen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 oktober 2021;

Gelet op artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpact-analyse omdat geen advies van de Raad van State wordt gevraagd in het met bijzondere redenen omklede geval van hoogdringendheid, bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, die niet toelaat te wachten op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State binnen een verkorte termijn, onder meer omwille van de noodzaak om maatregelen van bestuurlijke politie te overwegen die gegrond zijn op epidemiologische resultaten die van dag op dag slechter evolueren;

Overwegende dat wanneer de Koning de epidemische noodsituatie heeft afgekondigd Hij bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad de nodige maatregelen van bestuurlijke politie neemt teneinde de gevolgen van de epidemische noodsituatie voor de volksgezondheid te voorkomen of te beperken, na overleg binnen de bevoegde organen in het kader van het crisisbeheer waarin de nodige deskundigen worden betrokken;

Overwegende dat de geraadpleegde deskundigen een belangenverklaring moeten invullen en een deontologische code moeten naleven die door de Koning wordt bepaald;

Overwegende dat de activering van voormelde wet vergt dat de deontologische code dringend wordt vastgesteld zodat met de deontologische code kan worden rekening gehouden bij het consulteren van de deskundigen;

Op de voordracht van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° deskundige : elke persoon die inhoudelijk betrokken is bij het uitbrengen van wetenschappelijke adviezen, voorstellen, aanbevelingen of besluiten in het kader van een epidemische noodsituatie, zoals gedefinieerd in artikel 2, 3° van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie;
- 2° orgaan: een orgaan geraadpleegd in het kader van het crisisbeheer;
- 3° belangenverklaring : een verklaring op erewoord waarmee de deskundige het bevoegde orgaan in het kader van het crisisbeheer, inlicht over alle activiteiten van de afgelopen drie jaar die verband houden met de activiteiten van dat orgaan;
- 4° belangenconflict: de situatie waarin de belangen van een deskundige, de conclusies van een orgaan zou kunnen beïnvloeden met het oog op het ontlenen van een direct of indirect belang.

CHAPITRE II. — *Déclaration d'intérêts*

Art. 2. Conformément à l'article 4, § 1, premier alinéa de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique, chaque expert(e) consulté dans les cas prévus à l'article 4, § 1^{er} précité, doit remplir une déclaration d'intérêts.

La déclaration d'intérêts doit être mise à jour en cas de changements survenus.

Art. 3. § 1. Le modèle de la déclaration d'intérêts est présenté en annexe.

§ 2. Si l'organe concerné dispose déjà d'une déclaration d'intérêts dont le contenu correspond au moins à celui de l'annexe, le modèle existant peut être conservé, dans l'attente d'une éventuelle mise à jour ultérieure qui devra toujours respecter le contenu minimal du modèle de l'annexe.

Art. 4. § 1. Les déclarations d'intérêts des expert(s) d'un organe sont conservées par le secrétariat de cet organe sous la supervision du fonctionnaire dirigeant ou du responsable de l'institution à laquelle l'organe appartient.

Les déclarations d'intérêts peuvent être placées en ligne par l'organe et peuvent être demandées dans le cadre de la publicité de l'administration.

§ 2. Cet organe peut décider de ne pas consulter un(e) expert(e) ni de la faire siéger dans un dossier dans laquelle il ou elle pourrait avoir un intérêt.

CHAPITRE III. — *Code de déontologie**Section 1.* — Champ d'application et objet

Art. 5. Le code de déontologie a pour objet de définir les règles de déontologie qui doivent être suivies par tout expert(e).

Section 2. — Règles déontologiques

Art. 6. L'expert(e) doit se comporter de manière respectueuse. Cela signifie qu'il ou elle doit respecter l'opinion de chaque autre expert(e) de l'organe ainsi que l'avis de l'organe.

Art. 7. § 1. Les experts consultés sont guidés dans l'exercice de leurs fonctions par les principes suivants: désintéressement, intégrité, transparence, diligence, honnêteté, sens des responsabilités et collégialité.

§ 2. Les experts essaient, dans la mesure du possible, de donner un avis par consensus. Si un(e) expert(e) n'est pas d'accord avec un consensus, il ou elle doit justifier sa position et celle-ci sera incluse dans l'avis en tant que position minoritaire.

Art. 8. § 1. L'expert(e) est soumis à un devoir de confidentialité dans les communications externes concernant la manière dont les travaux de l'organe se sont déroulés.

§ 2. L'expert(e) doit également s'abstenir de faire toute déclaration publique susceptible de miner ou d'affecter la crédibilité des avis de l'organe.

§ 3. L'expert(e) qui souhaite effectuer une publication ou une communication ayant un lien avec une mission effectuée, doit en informer au préalable le président de l'organe dont il ou elle est membre. Par ailleurs, la publication doit mentionner la participation de l'expert(e) aux travaux de l'organe.

Art. 9. § 1. L'expert(e) doit exercer ses fonctions en toute objectivité et garantir son indépendance dans l'analyse des dossiers qui lui sont confiés.

§ 2. L'expert(e) participe aux travaux de l'organe à titre personnel et ne peut déléguer ses compétences à un autre membre ou à un tiers.

Les avis et opinions qu'il ou elle émet ne pourraient l'être au nom de l'institution à laquelle il ou elle appartient.

L'expert(e) peut néanmoins informer l'organe sur des points de vue que d'autres instances ou organes ont rendus public.

HOOFDSTUK II. — *Belangenverklaring*

Art. 2. Overeenkomstig artikel 4, § 1, eerste lid van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie, moet elke deskundige die in de gevallen zoals bepaald in het voormelde artikel 4, § 1 wordt geraadpleegd, een belangenverklaring invullen.

De belangenverklaring wordt bijgewerkt in functie van wijzigingen die zich voordoen.

Art. 3. § 1. Het model van belangenverklaring is opgenomen als bijlage.

§ 2. Indien het betrokken orgaan reeds beschikt over een belangenverklaring waarvan de inhoud minstens overeenstemt met het model als bijlage, dan kan het bestaande model worden behouden in afwachting van een eventuele latere aanpassing die steeds minimaal de inhoud van het model in bijlage dient te respecteren.

Art. 4. § 1. De belangenverklaringen van de deskundigen van een orgaan worden bewaard door het secretariaat van dat orgaan, onder toezicht van de leidend ambtenaar of de verantwoordelijke van de instelling waartoe het orgaan behoort.

De belangenverklaringen kunnen door het orgaan online worden geplaatst en kunnen worden opgevraagd in het kader van de openbaarheid van bestuur.

§ 2. In geval van een belangenconflict kan het orgaan beslissen dat een deskundige niet kan zetelen of niet kan worden geraadpleegd.

HOOFDSTUK III. — *Deontologische code**Afdeling 1.* — Toepassingsgebied en doel

Art. 5. De deontologische code heeft tot doel de deontologische regels te definiëren die door elke deskundige moeten worden nageleefd.

Afdeling 2. — Deontologische regels

Art. 6. De deskundige dient zich respectvol te gedragen. Dit betekent dat de mening van elke andere deskundige van het orgaan alsook het advies van het orgaan moet worden gerespecteerd.

Art. 7. § 1. De geraadpleegde deskundigen laten zich bij het vervullen van hun opdracht leiden door de volgende beginselen: belangeloosheid, integriteit, transparantie, zorgvuldigheid, eerlijkheid, zin voor verantwoordelijkheid en collegialiteit.

§ 2. De deskundigen proberen in de mate van het mogelijke in consensus een advies uit te brengen. Indien een deskundige zich niet achter de consensus kan scharen, dient deze zijn of haar standpunt te verantwoorden en wordt dit als minderheidsstandpunt in het advies opgenomen.

Art. 8. § 1. Bij externe communicaties is de deskundige onderworpen aan een geheimhoudingsplicht over de wijze waarop de werkzaamheden in het orgaan zijn verlopen.

§ 2. De deskundige dient zich bovendien te onthouden van elke verklaring in het openbaar die de geloofwaardigheid van de adviezen van het orgaan zou kunnen ondermijnen of aantasten.

§ 3. Een deskundige die een publicatie of communicatie wenst te doen die verband houdt met de opdracht die hij of zij uitvoert, moet hiervan de voorzitter van het orgaan waarvan hij of zij lid is, vooraf in kennis stellen. Voorts moet in de bekendmaking melding worden gemaakt van de deelname van de deskundige aan de werkzaamheden van het orgaan.

Art. 9. § 1. De deskundige moet diens functie op objectieve wijze uitoefenen en diens onafhankelijkheid bij de analyse van de toevertrouwde dossiers waarborgen.

§ 2. De deskundige neemt ten persoonlijke titel deel aan de werkzaamheden van het orgaan en mag zijn of haar bevoegdheden niet aan een ander lid of aan een derde overdragen.

De meningen en standpunten die de deskundige naar voren brengt, kunnen niet worden uitgedrukt namens de instelling waartoe hij of zij behoort.

De deskundige mag het orgaan wel informeren over standpunten die andere instanties of organen publiekelijk hebben ingenomen.

Art. 10. § 1. Chaque expert(e) formule des avis fondés principalement sur des bases scientifiques et des positions faisant autorité, prises par des expert(e)s et des institutions nationales et internationales. En cas d'absence de littérature scientifique validée, il se base principalement sur son expertise de terrain.

§ 2. Lorsque la participation d'experts à un organe d'avis est essentielle mais qu'il existe un risque sérieux de conflit d'intérêts dans un cas particulier, ces expert(e)s peuvent être entendus mais doivent s'abstenir de participer à l'élaboration ou à l'approbation de l'avis.

§ 3. L'organe peut également inviter des personnes autres que les expert(e)s agissant en qualité de membres en raison de leurs connaissances et de leur expertise. Le cas échéant, ces personnes doivent s'abstenir de participer à l'élaboration ou à l'approbation de l'avis.

Art. 11. § 1. Le nom de l'expert(e) qui a contribué à l'élaboration d'un avis est indiqué à la fin de l'avis, ainsi que son expertise.

§ 2. Les avis du groupe d'expert(e)s sont archivés au sein du secrétariat de l'organe et sont publiés sur le site internet de l'institution à laquelle appartient l'organe ou via un moyen de communication approprié.

Art. 12. En cas de doute sur la conduite à adopter dans le cadre l'application de la déontologie, l'expert(e) peut demander le conseil du président de l'organe dont il ou elle est membre.

CHAPITRE IV

Contrôle de l'application du code de déontologie

Art. 13. L'organe concerné, sous la direction du fonctionnaire dirigeant ou du responsable de l'institution, veille au respect du code de déontologie. En cas de non-respect du code, l'organe concerné prend les mesures appropriées.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 15. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
F. VANDENBROUCKE

Art. 10. § 1. Elke deskundige formuleert adviezen die in hoofdzaak gebaseerd zijn op wetenschappelijke gronden en gezaghebbende standpunten van nationale en internationale experten en instellingen. In het geval er geen gevalideerde wetenschappelijke literatuur voorhanden is, baseert de deskundige zich hoofdzakelijk op zijn expertise.

§ 2. Wanneer de betrokkenheid van deskundigen in een adviesorgaan van essentieel belang is, maar er voor een welbepaald dossier een ernstig risico van belangenconflict bestaat, kunnen deze deskundigen worden gehoord, maar dienen zij zich te onthouden van de deelname aan het opstellen of de goedkeuring van het advies.

§ 3. Het orgaan kan ook andere personen dan de deskundigen die als lid fungeren, uitnodigen omwille van hun kennis en expertise. In voorkomend geval dienen deze personen zich eveneens te onthouden van de deelname aan het opstellen of het goedkeuren van het advies.

Art. 11. § 1. De naam van de deskundige die aan de opstelling van een advies heeft meegewerkt, wordt aan het eind van het advies vermeld, samen met zijn of haar expertise.

§ 2. De adviezen van de groep van deskundigen worden gearchieveerd op het secretariaat van het orgaan en worden gepubliceerd op de website van de instelling waartoe het orgaan behoort of in een daartoe geschikt communicatiemiddel.

Art. 12. In geval van twijfel over de juiste handelswijze in het kader van de toepassing van de deontologie, kan de deskundige het advies inwinnen van de voorzitter van het orgaan waarvan hij of zij lid is.

HOOFDSTUK IV

Controle op de naleving van de deontologische code

Art. 13. Het betrokken orgaan ziet, onder de leiding van de bevoegde ambtenaar of de verantwoordelijke van de instelling, toe op de naleving van de deontologische code. In geval de code niet wordt nageleefd neemt het betrokken orgaan de passende maatregelen.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 15. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 2021.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
F. VANDENBROUCKE

ANNEXE. Modèle de la déclaration d'intérêts pour les experts membres d'organes consultés dans le cadre de la gestion de crise en application de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique.

Si le document est rempli à la main, veuillez vous assurer que les informations demandées sont clairement lisibles.

DECLARATION D'INTERET

Nom et prénom

.....

Titre professionnel ou spécialisation

.....

Nom de l'organisation, association, institution ou entreprise à laquelle appartient l'expert

.....

Je, soussigné,

déclare sur l'honneur que, à ma connaissance, les seuls intérêts directs ou indirects que j'ai dans une institution ou une entreprise dont les activités sont liées aux tâches du groupe d'experts sont ceux énumérés ci-dessous :

(Veuillez cocher toutes les cases et préciser le nom de l'institution ou de l'entreprise dans le cas d'une déclaration d'intérêt¹. Pour ce faire, utilisez les feuilles supplémentaires datées et signées, le cas échéant.)

¹ Si vous cochez une des cases ombrées (déclaration d'intérêt), vous devez fournir des informations complémentaires au tableau 2 concernant l'institution/entreprise. Si vous déclarez des intérêts dans le tableau 1 mais ne fournissez pas les informations pertinentes au tableau 2, votre formulaire vous sera renvoyé pour être complété.

Tableau 1

<i>Activité pour une institution/entreprise</i>	Non ou il y a plus de 3 ans	En ce moment ou au cours des 3 dernières années
Employé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Consultant ²	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chercheur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres activités qui pourraient avoir un impact sur votre objectivité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tableau 2

	Période d'activité	Nom de l'institution / entreprise & activité concernée
Employé		

	Période d'activité	Nom de l'institution / entreprise & activité concernée
Consultant		

	Période d'activité	Nom de l'institution / entreprise & activité concernée
Chercheur		

² Par consultant, nous entendons un expert qui perçoit des honoraires (personnels, institutionnels ou les deux) pour la fourniture d'avis ou de services dans un domaine particulier.

	Période d'activité	Nom de l'institution / entreprise & activité concernée
Autres activités qui pourraient avoir un impact sur votre objectivité		

INTERETS DE MEMBRES DE LA FAMILLE OU DU PARTENAIRE³

NON	OUI	Nom de l'institution/entreprise et nom du produit	Type d'intérêt
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Outre les intérêts mentionnés ci-dessus, par la présente, je déclare sur l'honneur que je n'ai aucun autre intérêt ou connaissance d'autres faits qui devraient être portés à l'attention du groupe d'experts et du fonctionnaire dirigeant ou responsable de l'institution.

NOM:

SIGNATURE: (signature scannée ou numérique)

DATE:

Vu pour être annexé à notre arrêté du établissant un code de déontologie tel que visé à l'article 4, §1, premier alinéa de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative en cas d'urgence épidémique.

Par le Roi:
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Fr. VANDENBROUCKE

³ Il s'agit des intérêts directs actuels des membres de la famille résidant à la même adresse tels que le conjoint, le partenaire, l'enfant, etc. Il est demandé de mentionner ces intérêts pour des raisons de transparence, mais ils ne sont pas pris en compte pour juger de l'existence d'un conflit d'intérêts. Pour des raisons de protection de la vie privée, le nom du membre de la famille ne doit pas être donné, ni la relation. Le type d'intérêt est principalement déterminé par les activités énumérées dans le tableau 1 de ce document.

BIJLAGE. Model van belangenverklaring voor de deskundigen die lid zijn van organen die geconsulteerd worden in het kader van het crisisbeheer in toepassing van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie.

Indien het document met de hand wordt ingevuld, gelieve ervoor te zorgen dat de gevraagde informatie duidelijk leesbaar is.

BELANGENVERKLARING

Naam en voornaam

.....

Beroepstitel of specialisatie

.....

Naam van de organisatie, vereniging, instelling of onderneming waartoe de deskundige behoort
:

.....

Ik, ondergetekende,

verklaar hierbij op mijn erewoord dat de enige directe of indirecte belangen die ik in een instelling of onderneming heb, waarvan de activiteiten gelinkt zijn aan de taken van een orgaan van deskundigen, de hieronder genoemde zijn:

(Gelieve alle vakjes af te vinken en de instellings- of ondernemingsnaam te specificeren in het geval van belangenverklaring¹. Gebruik daartoe, indien nodig, bijkomende gedagtekende en ondertekende bladen).

¹ Indien u een van de gearceerde vakjes afvinkt (belangenverklaring), dient u in tabel 2 bijkomende informatie te verschaffen betreffende de betrokken instelling/onderneming. Indien u in tabel 1 belangen aangeeft maar in tabel 2 niet de relevante

Tabel 1

<i>Activiteit voor een instelling/onderneming</i>	Neen of meer dan 3 jaren geleden	Momenteel of in de afgelopen 3 jaren
Werknemer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Consulent ²	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Onderzoeker	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Andere activiteiten die een impact kunnen hebben op mijn objectieve beoordeling	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tabel 2

	Periode van activiteit	naam van de instelling / onderneming & betrokken activiteit
Werknemer		

	Periode van activiteit	naam van de instelling/ onderneming & betrokken activiteit
Consulent		

	Periode van activiteit	naam van de instelling/ onderneming & betrokken activiteit
Onderzoeker		

² Onder consulent wordt begrepen een deskundige die een vergoeding aanreket (persoonlijk, institutioneel of beide) voor het verstrekken van adviezen of diensten in een bepaald vakgebied.

	Periode van activiteit	naam van de instelling/ onderneming & betrokken activiteit
Andere activiteiten die een impact kunnen hebben op mijn objectieve beoordeling		

BELANGEN VAN FAMILIELEDEN OF PARTNER³

NEEN	JA	naam van de instelling/onderneming en productnaam	Type belang
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Naast de hierboven vermelde belangen, verklaar ik hierbij op erewoord dat ik geen andere belangen heb of kennis heb van andere feiten die ter kennis dienen te worden gebracht van de groep van deskundigen en van de bevoegde leidend ambtenaar of verantwoordelijke van de instelling.

NAAM:

HANDTEKENING: (ingescand of digitale handtekening)

DATUM:

³ Het betreft huidige directe belangen van leden van het gezin die op hetzelfde adres verblijven zoals echtgenoot, partner, kind etc. Er wordt gevraagd om deze belangen op te geven om redenen van transparantie, zij worden verder echter niet in rekening gebracht om te oordelen of er belangenconflicten bestaan. Om redenen van bescherming van het privéleven moet de naam van het lid van het gezin niet worden opgegeven alsook niet de relatie. Voor het opgeven van het type van belang gelden hoofdzakelijk de activiteiten vermeld onder tabel 1 van dit document.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2021/43009]

**28 OKTOBER 2021. — Decreet tot wijziging van het Energiedecreet van 8 mei 2009,
wat een uitbreiding van de gevallen betreft waarin de netbeheerder optreedt als de noodleverancier (1)**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Decreet tot wijziging van het Energiedecreet van 8 mei 2009,
wat een uitbreiding van de gevallen betreft waarin de netbeheerder optreedt als de noodleverancier**

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 4.3.3 van het Energiedecreet van 8 mei 2009, ingevoegd bij het decreet van 16 november 2018 en gewijzigd bij het decreet van 30 oktober 2020, wordt tussen de woorden "of in geval van het faillissement van een leverancier" en de zinsnede ", treedt de netbeheerder" de zinsnede "of vanaf de opening van een procedure van gerechtelijke reorganisatie als vermeld in boek XX, titel V, van het Wetboek van economisch recht, ten aanzien van die leverancier" ingevoegd.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 oktober 2021.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

J. JAMBON

De Vlaamse minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme,

Z. DEMIR

—
Nota

(1) *Zitting 2021-2022*

Documenten: – Voorstel van decreet : 984 – Nr. 1

— Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 984 – Nr. 2

Handelingen - Bespreking en aanneming: Vergadering van 27 oktober 2021.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2021/43009]

**28 OCTOBRE 2021. — Décret modifiant le Décret sur l'Énergie du 8 mai 2009,
en ce qui concerne l'extension des cas dans lesquels le gestionnaire de réseau agit
en tant que fournisseur de dernier ressort (1)**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

**Décret modifiant le Décret sur l'Énergie du 8 mai 2009, en ce qui concerne l'extension des cas
dans lesquels le gestionnaire de réseau agit en tant que fournisseur de dernier ressort**

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. À l'article 4.3.3 du Décret sur l'Énergie du 8 mai 2009, inséré par le décret du 16 novembre 2018 et modifié par le décret du 30 octobre 2020, entre les mots « ou dans le cas de la faillite d'un fournisseur » et le membre de phrase « , le gestionnaire du réseau », est inséré le membre de phrase « ou à partir de l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire telle que visée au livre XX, titre V, du Code de droit économique, à l'égard de ce fournisseur ».

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 octobre 2021.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

J. JAMBON

La Ministre flamande de la Justice et du Maintien, de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire,
de l'Énergie et du Tourisme,

Z. DEMIR

Nota

(1) *Session 2021-2022*Documents : – Proposition de décret : 984 – N° 1

— Texte adopté en séance plénière : 984 – N° 2

Annales - Discussion et adoption : Réunion du 27 octobre 2021.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2021/43049]

29 OKTOBER 2021. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

DECREET houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 oktober 2021.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, Digitalisering en Facilitair Management,
J. JAMBON

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding,
W. BEKE

Nota

(1) *Zitting 2021-2022*

Documenten: – Ontwerp van decreet : 987 – Nr. 1

– Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 987 – Nr. 2

Handelingen – Bespreking en aanneming: Vergadering van 29 oktober 2021.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2021/43049]

29 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

DÉCRET portant assentiment à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au

COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 octobre 2021

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Affaires étrangères, de la Culture, de la Numérisation et de la Gestion facilitaire,
J. JAMBON

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique, de la Famille et de la Lutte contre la Pauvreté,
W. BEKE

—
Note

(1) Session 2021-2022

Documents :	– Projet de décret :	987 – N° 1
	– Texte adopté en séance plénière :	987 – N° 2
Annales	– Discussion et adoption : Réunion du 29 octobre 2021.	

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2021/43050]

29 OKTOBER 2021. — Decreet over het COVID Safe Ticket (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

DECREET over het COVID Safe Ticket

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder:

1° samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021: het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, gewijzigd bij de samenwerkingsakkoorden van 27 september 2021 en 28 oktober 2021;

2° COVID Safe Ticket: het COVID Safe Ticket, vermeld in artikel 1, § 1, 4°, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021;

3° bezoekers: de bezoekers, vermeld in artikel 1, § 1, 22°, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.

Art. 3. Conform artikel 13bis en 13ter van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 is het inzetten van het COVID Safe Ticket toegestaan bij bezoekers van 12 jaar en twee maanden en ouder van volgende voorzieningen voor residentiële opvang van kwetsbare personen als vermeld in artikel 1, § 1, 21°, 5°, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, meer bepaald van:

1° ziekenhuizen;

2° woonzorgcentra;

3° revalidatieziekenhuizen;

4° voorzieningen voor personen met een handicap.

Art. 4. Conform artikel 13ter van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 kunnen organisatoren van publieke evenementen, die toegankelijk zijn voor een publiek van ten minste 200 personen en maximaal 2999 personen wanneer het binnen wordt georganiseerd en ten minste 400 personen en maximaal 4999 personen wanneer het buiten wordt georganiseerd, medewerkers en organisatoren niet meegerekend, het COVID Safe Ticket inzetten bij bezoekers van 12 jaar en twee maanden en ouder op voorwaarde dat:

1° de bezoekers voorafgaandelijk worden geïnformeerd dat een COVID Safe Ticket nodig is voor de toegang tot het evenement;

2° de bezoekers worden geïnformeerd over de verwerking van hun persoonsgegevens in het kader van het COVID Safe Ticket.

Publieke evenementen die gebruikmaken van de mogelijkheid om een COVID Safe Ticket aan hun bezoekers op te leggen, voorzien in het eerste lid, worden beschouwd als een massa-evenement.

Art. 5. § 1. Conform artikel 13ter van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 is het gebruik van het COVID Safe Ticket verplicht voor bezoekers van 12 jaar en twee maanden en ouder van:

1° publieke evenementen die als massa-evenement moeten worden beschouwd, omdat ze toegankelijk zijn voor een publiek van ten minste 3000 personen en maximaal 75.000 personen wanneer het binnen wordt georganiseerd of voor een publiek van ten minste 5000 personen en maximaal 75.000 personen wanneer het buiten wordt georganiseerd, medewerkers en organisatoren niet meegerekend;

2° proef- en pilootprojecten als vermeld in artikel 1, § 1, 12°, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021;

3° dancings en discotheken als vermeld in artikel 1, § 1, 23°, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.

§ 2. Conform artikel 13ter van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 is het gebruik van het COVID Safe Ticket verplicht voor bezoekers van 16 jaar en ouder van:

1° voorzieningen van horeca-activiteiten, als vermeld in artikel 1, § 1, 21°, 1°, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, met uitzondering van:

a) de buitenruimtes van deze voorzieningen, inclusief de terrassen;

- b) kortstondige toegang die niet gericht is op consumptie in de voorziening mits gebruik van een mondkmasker;
 c) armoedeorganisaties, voedselhulpinitiatieven en inloopcentra voor dak- en thuislozen;

2° fitnesscentra: entiteiten die bij overeenkomst of krachtens hun statuten hoofdzakelijk tot doel hebben fitnessactiviteiten te organiseren, met uitzondering van de beheersactiviteiten van deze fitnesscentra, evenals lokalen van sportcentra die hoofdzakelijk gebruikt worden om fitnessactiviteiten te organiseren.

§ 3. Met behoud van de toepassing van de bevoegdheden van officieren van de gerechtelijke politie houden de burgemeesters toezicht op de naleving van dit decreet door de organisatoren, directies en uitbaters van aangelegenheden en voorzieningen als vermeld in paragraaf 1 en paragraaf 2.

Met behoud van toepassing van de straffen, vermeld in het Strafwetboek, worden overtredingen bestraft met een geldboete van:

1° 50 tot 500 euro voor de bezoekers die de verplichting, vermeld in paragraaf 1 en paragraaf 2, niet naleven;

2° 50 tot 2500 euro voor de organisatoren, directieleden en uitbaters die de verplichting, vermeld in paragraaf 1 en paragraaf 2, niet naleven.

Art. 6. De persoonsgegevens worden verwerkt conform het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, in het bijzonder de artikelen 12, 13 en 14, § 3, ervan.

Art. 7. Dit decreet treedt in werking op de dag die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 5, dat in werking treedt op 1 november 2021.

Art. 8. Dit decreet treedt buiten werking op 31 januari 2022.

De Vlaamse Regering kan voor iedere bepaling van dit decreet een datum van buitenwerkingtreding vaststellen die voorafgaat aan 31 januari 2022.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 oktober 2021

De minister-president van de Vlaamse Regering,
 Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, Digitalisering en Facilitair Management,
 J. JAMBON

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding,
 W. BEKE

Nota

(1) *Zitting 2021-2022*

Documenten: – Voorstel van decreet : 989 – Nr. 1
 – Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 989 – Nr. 2

Handelingen: – Bespreking en aanneming: Vergadering van 29 oktober 2021.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2021/43050]

29 OCTOBRE 2021. — Décret relatif au COVID Safe Ticket (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit:

DÉCRET relatif au COVID Safe Ticket

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Dans le présent décret, on entend par :

1° accord de coopération du 14 juillet 2021 : l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, modifié par les accords de coopération des 27 septembre 2021 et 28 octobre 2021 ;

2° COVID Safe Ticket : le COVID Safe Ticket visé à l'article 1, § 1, 4°, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 ;

3° visiteurs : les visiteurs visés à l'article 1, § 1, 22°, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021.

Art. 3. Conformément aux articles 13bis et 13ter de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, l'application du COVID Safe Ticket est autorisée pour les visiteurs âgés au minimum de 12 ans et deux mois des établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables suivants, visés à l'article 1, § 1, 21°, 5° du même accord de coopération, plus précisément des :

1° hôpitaux ;

2° centres de soins résidentiels ;

3° centres et hôpitaux de revalidation ;

4° établissements pour personnes handicapées.

Art. 4. Conformément à l'article 13^{ter} de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, les organisateurs d'événements publics accessibles à un public d'au moins 200 personnes et de 2999 personnes maximum lorsqu'ils se déroulent en intérieur et d'au moins 400 personnes et de 4999 personnes maximum lorsqu'ils se déroulent en extérieur, à l'exclusion des collaborateurs et des organisateurs, peuvent appliquer le COVID Safe Ticket pour les visiteurs âgés au minimum de 12 ans et deux mois à condition que :

- 1° les visiteurs soient informés préalablement qu'un COVID Safe Ticket est nécessaire pour accéder à l'événement ;
- 2° les visiteurs soient informés du traitement de leurs données à caractère personnel dans le cadre du COVID Safe Ticket.

Les événements publics qui ont recours à la possibilité d'imposer un COVID Safe Ticket à leurs visiteurs, visés à l'alinéa premier, sont considérés comme des événements de masse.

Art. 5. § 1. Conformément à l'article 13^{ter} de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, l'utilisation du COVID Safe Ticket est obligatoire pour les visiteurs âgés au minimum de 12 ans et deux mois :

1° d'événements publics qui doivent être considérés comme des événements de masse parce qu'ils sont accessibles à un public d'au moins 3 000 personnes et de 75 000 personnes au maximum lorsqu'ils sont organisés à l'intérieur ou à un public d'au moins 5 000 personnes et de 75 000 personnes au maximum lorsqu'ils sont organisés à l'extérieur, à l'exclusion des collaborateurs et des organisateurs ;

2° d'expériences et de projets pilotes visés à l'article 1, § 1, 12°, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 ;

3° de dancings et discothèques visés à l'article 1, § 1, 23°, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 ;

§ 2. Conformément à l'article 13^{ter} de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, l'utilisation du COVID Safe Ticket est obligatoire pour les visiteurs âgés au minimum de 16 ans :

1° d'établissements de l'horeca visés à l'article 1, § 1, 21°, 1°, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, à l'exception :

- a) des espaces extérieurs de ces établissements, y compris les terrasses ;
- b) de l'accès de courte durée non destiné à la consommation au sein de l'établissement, moyennant le port d'un masque buccal ;
- c) des organisations luttant contre la pauvreté, des initiatives d'aide alimentaire et des centres d'accueil de sans-abri et de sans-logis ;

2° de centres de fitness : les entités dont le but principal, par convention ou conformément à leurs statuts, est d'organiser des activités de fitness, à l'exception des activités de gestion de ces centres de fitness, ainsi que les locaux des centres sportifs utilisés principalement pour organiser des activités de fitness.

§ 3. Sans préjudice de l'application des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les bourgmestres contrôlent le respect du présent décret par les organisateurs, gestionnaires et exploitants des matières et établissements visés aux paragraphes 1 et 2.

Sans préjudice de l'application des sanctions prévues par le Code pénal, les infractions sont punies d'une amende de :

- 1° 50 à 500 euros pour les visiteurs qui ne respectent pas l'obligation visée aux paragraphes 1 et 2 ;
- 2° 50 à 2500 euros pour les organisateurs, membres de la direction et exploitants qui ne respectent pas l'obligation visée aux paragraphes 1 et 2.

Art. 6. Les données à caractère personnel sont traitées conformément à l'accord de coopération du 14 juillet 2021, en particulier ses articles 12, 13 et 14, § 3.

Art. 7. Le présent décret entre en vigueur le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 5, qui entre en vigueur le 1^{er} novembre 2021.

Art. 8. Le présent décret cesse d'être en vigueur le 31 janvier 2022.

Le Gouvernement flamand peut, pour chaque disposition du présent décret, définir une date de fin de vigueur antérieure au 31 janvier 2022.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 octobre 2021

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Affaires étrangères, de la Culture, de la Numérisation et de la Gestion facilitaire,
J. JAMBON

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique, de la Famille et de la Lutte contre la Pauvreté,
W. BEKE

Note

(1) Session 2021-2022

<i>Documents</i> :	- Proposition de décret :	989 - N° 1
	- Texte adopté en séance plénière :	989 - N°s 2
<i>Annales</i> :	- Discussion et adoption :	Séance du 29 octobre 2021.

VLAAMSE OVERHEID

Omgeving

[C – 2021/22345]

15 OKTOBER 2021. — Ministerieel besluit houdende vastlegging van de tabel betreffende de hoeveelheid aardgas die de huishoudelijke afnemer nodig heeft om tot het einde van de winterperiode te beschikken over een minimale verwarming van de woning

DE VLAAMSE MINISTER VAN JUSTITIE EN HANDHAVING, OMGEVING, ENERGIE EN TOERISME

Rechtsgronden

Dit besluit is gebaseerd op:

- het Energiedecreet van 8 mei 2009, artikel 4.1.22, en 6.1.2, § 1, derde lid;
- het Energiebesluit van 19 november 2010, artikel 5.4.7, derde lid;

Motivering

Dit besluit is gebaseerd op de volgende motieven:

- Om te vermijden dat huishoudens met een aardgasbudgetmeter vanwege een gebrek aan geld om op te laden in periode van november tot en met maart acuut zonder verwarming vallen, kunnen OCMW's die dat willen aan behoeftigen per halve maand een beperkte financiële steun toekennen om de aardgasbudgetmeter op te laden (artikel 5.4.6 – 5.4.10 van het Energiebesluit van 19 november 2010).

- De bedragen voor de toe te kennen minimale hoeveelheid aardgas worden, zoals bepaald in artikel 5.4.7 van het Energiebesluit, bij ministerieel besluit vastgelegd.

- Aangezien de aardgasprijzen evolueren en de tarieven die de aardgasnetbeheerders aan hun klanten aanrekenen, op basis daarvan periodiek worden berekend, moeten de bedragen die in het kader van deze regeling worden toegekend, jaarlijks aangepast worden.

Vormvereisten

De volgende vormvereisten zijn vervuld:

- De Inspectie van Financiën heeft advies gegeven op 4 oktober 2021;
- De Raad van State heeft advies 70.210/3 gegeven op 8 oktober 2021 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

De hoogdringendheid van deze adviesvraag kan worden gemotiveerd door de omstandigheid dat de minister bevoegd voor energie de in hoofding vermelde tabel pas kan vastleggen nadat de federale regulator CREG de te gebruiken tarieven heeft bepaald. Het gaat daarbij om het sociaal tarief aardgas en om het tarief voor niet-beschermde klanten beleverd door de aardgasnetbeheerder. Deze worden sinds 2020 niet langer semestrieel maar trimestrieel bepaald, waardoor ze voor het vierde trimester van 2021 pas eind september bekend zijn. De regelgeving voorziet in een toepassingsperiode van de minimale levering aardgas die loopt van november tot en met maart. Bijgevolg is de periode tussen de mogelijke bepaling van de kost en de start van de toepassing van de maatregel beperkt tot een maand.

Bovendien werd recent bij besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft de steun voor energetische renovatieprojecten van noodkoopwoningen en de energielening, de mogelijkheid ingevoerd om aan de aardgasnetbeheerder voor de uitvoering van deze maatregel, die een financiële openbaredienstverplichting vormt, vanaf 2021 een vergoeding toe te kennen, binnen de perken van de daarvoor op de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap en het Energiefonds beschikbare middelen die de minister van energie daartoe reserveert. Gelet op de daarmee samenhangende budgettaire impact moet voortaan voor dit besluit het advies van de Inspectie van Financiën worden gevraagd, waardoor de resterende termijn tussen het bekomen van dit advies en de start van de toepassingsperiode, te krap wordt voor de normale adviestermijn gehanteerd door de Raad van State.

Een bijkomende reden om de hoogdringendheid in te roepen is de substantiële stijging van de aardgasprijs in de afgelopen maanden, die heel wat huishoudens die verbruiken via een budgetmeter wellicht zwaar zal treffen in de wintermaanden. In deze uitzonderlijke omstandigheden is het van groot belang de maatregel van de minimale levering, die tussenkomt wanneer gezinnen zonder verwarming dreigen te vallen, vanaf 1 november tijdig te kunnen opstarten.

Juridisch Kader

Dit ministerieel besluit sluit aan bij de volgende regelgeving:

- Het ministerieel besluit van 21 september 2020 houdende vastlegging van de tabel betreffende de hoeveelheid aardgas die de huishoudelijke afnemer nodig heeft om tot het einde van de winterperiode te beschikken over een minimale verwarming van de woning.

BESLUIT:

Artikel 1. De tabel, vermeld in artikel 5.4.7, derde lid van het Energiebesluit van 19 november 2010, gaat als bijlage 1 bij dit besluit.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 21 september 2020 houdende vastlegging van de tabel betreffende de hoeveelheid aardgas die de huishoudelijke afnemer nodig heeft om tot het einde van de winterperiode te beschikken over een minimale verwarming van de woning wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 22 oktober 2021.

Brussel, 15 oktober 2021.

De Vlaamse minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme,
Z. DEMIR

Bijlage 1 - Tabel betreffende de bepaling van de kost van de hoeveelheid aardgas die de huishoudelijke afnemer nodig heeft om tot het einde van de winterperiode te beschikken over een minimale verwarming van de woning

PARAMETERS		MINIMALE LEVERING AARDGAS VIA BUDGETMETER - november 2021 tot en met maart 2022	
gemiddeld verbruik aardgas kWh/jaar bij netbeheerders aardgas voor verbruik boven 5.000 kWh/jaar		20.000	Bron: reële verbruiksgegevens van Eandis
ratio dec-jan-feb / verwarmen-koken-warm water	ratio	kW	
gemiddeld verbruik aardgas kWh dec-verwarmen-koken-warm water	0,4	9.000	De maanden december, januari en februari zijn bij gezinnen die verwarmen met aardgas goed voor 45 % van het jaarverbruik
Type woning : ratio gemiddeld			
rijhuis of hoekhuis	1	9.000	We beschouwen een rijhuis / hoekhuis als typerend voor gemiddeld verbruik. Voor een appartement houden we rekening met een minverbruik van 30%.
appartement	0,7	6.300	Voor het type losstaand/halfopen wordt het meerverbruik ingeschat op 20%.
vrijstaand huis of halfopen	1,2	10.800	
Type beschermd			
niet beschermd			
Bepaalt het tarief op basis waarvan de minimale levering omgerekend wordt in een bedrag: standaardtarief netbeheerder versus sociale maximumprijs aardgas			
mogelijke scenario's		Bedragen per veertien kalenderdagen	
rijhuis/hoekhuis - standaardtarief		€ 54,66	De bedragen voor de minimale levering aardgas zijn berekend op basis van het gemiddeld aardgasverbruik in de periode december tot en met februari, vermenigvuldigd met een factor afhankelijk van het type woning
rijhuis/hoekhuis - sociale maximumprijs		€ 24,66	Dit verbruik wordt vervolgens omgerekend naar een kostprijs per dag op basis van de periodiek vastgelegde tarieven die de netbeheerders aanrekenen aan hun klanten (bescherm en niet-beschermd).
vrijstaand huis/halfopen - standaardtarief		€ 64,66	De minimale levering komt overeen met 60% van deze kost en wordt per halve maand toegekend. De bedragen zijn achter de komma uniform afgerond met het oog op het maximaal vermijden van vergissingen en tijdrovende rechtzettingen.
vrijstaand huis/halfopen - sociale maximumprijs		€ 29,66	
appartement - standaardtarief		€ 38,66	
appartement - sociale maximumprijs		€ 17,66	

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit houdende vastlegging van de tabel betreffende de hoeveelheid aardgas die de huishoudelijke afnemer nodig heeft om tot het einde van de winterperiode te beschikken over een minimale verwarming van de woning.

Brussel, 15 oktober 2021

De Vlaamse minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme,

Zuhal DEMIR

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Environnement et Aménagement du Territoire

[C – 2021/22345]

15 OCTOBRE 2021. — Arrêté ministériel fixant le tableau concernant la quantité de gaz naturel dont le client résidentiel a besoin afin de disposer d'un chauffage minimal de l'habitation jusqu'à la fin de la période hivernale

LA MINISTRE FLAMANDE DE LA JUSTICE ET DU MAINTIEN, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DE L'ÉNERGIE ET DU TOURISME

Fondement juridique

Le présent arrêté est fondé sur :

- le décret sur l'énergie du 8 mai 2009, articles 4.1.22 et 6.1.2, § 1, alinéa trois ;
- l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, article 5.4.7, alinéa trois ;

Motivation

Le présent arrêté est fondé sur les motifs suivants :

- Afin d'éviter que les ménages disposant d'un compteur à budget de gaz naturel ne traversent la période de novembre à mars sans chauffage par manque d'argent pour recharger ce premier, les CPAS qui le souhaitent peuvent octroyer par quinzaine un soutien financier limité à ceux dans le besoin (les articles 5.4.6 - 5.4.10 du décret sur l'Énergie du 19 novembre 2010).

- Les montants de la quantité minimale de gaz naturel à octroyer sont fixés par arrêté ministériel, comme stipulé à l'article 5.4.7 de l'arrêté sur l'Énergie.

- Étant donné que les prix du gaz naturel évoluent et que les tarifs que les gestionnaires de réseaux de gaz naturel facturent à leurs clients sont calculés sur cette base périodiquement, les montants accordés dans le cadre de ce règlement doivent être adaptés chaque année.

Formalités

Les formalités suivantes sont remplies :

- L'Inspection des Finances a donné son avis le 4 octobre 2021 ;
- Le Conseil d'État a donné son avis n° 70.210/3 le 8 octobre 2021, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

L'urgence de cette demande d'avis peut être motivée par le fait que le ministre chargé de l'énergie ne peut fixer le tableau mentionné dans l'intitulé qu'après que le régulateur fédéral CREG ait déterminé les tarifs à utiliser. Il s'agit du tarif social du gaz naturel et du tarif pour les clients non protégés approvisionnés par le gestionnaire du réseau de gaz naturel. Depuis 2020, ceux-ci ne sont plus déterminés semestriellement mais trimestriellement, ce qui signifie que pour le quatrième trimestre de 2021, ils ne sont connus que fin septembre. La réglementation prévoit une période d'application de la fourniture minimale de gaz naturel allant de novembre à mars. Par conséquent, la période entre la détermination éventuelle du coût et le début de l'application de la mesure est limitée à un mois.

En outre, le récent arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'Arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, en ce qui concerne l'aide aux projets de rénovation énergétique de logements acquisitifs par nécessité et le prêt énergétique, a introduit la possibilité d'accorder une indemnité au gestionnaire du réseau de gaz naturel pour la mise en œuvre de cette mesure, qui constitue une obligation financière de service public, à partir de 2021, dans les limites des moyens disponibles à cet effet dans le budget général des dépenses de la Communauté flamande et du Fonds énergie, que le ministre de l'énergie réserve à cette fin. Compte tenu de l'impact budgétaire associé, l'avis de l'Inspection des Finances doit désormais être demandé pour cet arrêté, de sorte que le délai restant entre la réception de cet avis et le début de la période d'application est trop court pour le délai normal d'avis utilisé par le Conseil d'État.

Une raison supplémentaire pour invoquer l'urgence est l'augmentation substantielle du prix du gaz naturel au cours des derniers mois, qui risque d'impacter gravement de nombreux ménages qui consomment via un compteur à budget, pendant les mois d'hiver. Dans ces circonstances exceptionnelles, il est très important que la mesure de fourniture minimale, qui intervient lorsque les familles risquent de se retrouver sans chauffage, puisse être lancée à temps à partir du 1^{er} novembre.

Cadre juridique

Le présent ministériel arrêté fait suite à la réglementation suivante :

- l'arrêté ministériel du 21 septembre 2020 fixant le tableau concernant la quantité de gaz naturel dont le client résidentiel a besoin afin de disposer d'un chauffage minimal de l'habitation jusqu'à la fin de la période hivernale.

ARRÊTE :

Article 1^{er}. Le tableau, visé à l'article 5.4.7, alinéa trois, de l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, est joint en annexe 1^{re} au présent arrêté.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 21 septembre 2020 fixant le tableau concernant la quantité de gaz naturel dont le client résidentiel a besoin afin de disposer d'un chauffage minimal de l'habitation jusqu'à la fin de la période hivernale, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 22 octobre 2021.

Bruxelles, le 15 octobre 2021.

La Ministre flamande de la Justice et du Maintien, de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire,
de l'Énergie et du Tourisme,

Z. DEMIR

Annexe 1re - Tableau concernant la détermination du coût de la quantité de gaz naturel dont le client résidentiel a besoin afin de disposer d'un chauffage minimal de l'habitation jusqu'à la fin de la période hivernale

PARAMÈTRES		FOURNITURE MINIMALE DE GAZ NATUREL VIA LE COMPTEUR À BUDGET – de novembre 2021 à mars 2022	
consommation moyenne de gaz naturel gestionnaires du réseau de gaz naturel au-delà de 5.000 kWh/an		20 000	Source : données de consommation réelles d'Eandis
ratio décembre-janvier-février / consommation moyenne de gaz naturel kWh décembre - se réchauffer - cuisiner - s'approvisionner en eau chaude	ratio	kW	Les mois de décembre, janvier et février représentent 45% de la consommation annuelle des familles qui se chauffent au gaz naturel
	0,4	9 000	
Type d'habitation : ratio consommation			
Maison en rangée ou maison de coin	1	9 000	Nous considérons une maison en rangée / une maison de coin comme étant représentative de la consommation moyenne.
appartement	0,7	6 300	En ce qui concerne un appartement, nous tenons compte d'une consommation en moins de 30%
maison isolée ou semi-individuelle	1,2	10 800	Lorsqu'il s'agit d'une maison isolée/semi-individuelle, la surconsommation est estimée à 20%.
Type de protégé			Fixe le tarif sur la base duquel la fourniture minimale est convertie en un montant : le tarif standard du gestionnaire du réseau par rapport au prix social maximum du gaz naturel
non protégé			
scénarios éventuels		Montants par quatorze jours calendaires	
maison en rangée / maison de coin - prix		€ 54,66	Les montants de la fourniture minimale de gaz naturel sont calculés sur la base de la consommation moyenne de gaz naturel pendant la période couvrant les mois de décembre à février, multipliée par un facteur dépendant du type d'habitation
maison isolée / semi-individuelle - tarif		€ 24,66	Ensuite, cette consommation est convertie en coût par jour sur la base des tarifs périodiquement fixés, Tarifs facturés par les gestionnaires du réseau à leurs clients (protégés et non-protégés)
maison isolée / semi-individuelle - prix social		€ 29,66	La fourniture minimale correspond à 60% de ce coût et est accordée par quinzaine. Les montants sont arrondis uniformément après la virgule afin d'éviter au maximum des erreurs et des rectifications onéreuses.
appartement - tarif standard		€ 38,66	
Appartement - prix social maximum		€ 17,66	

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel fixant le tableau concernant la quantité de gaz naturel dont le client résidentiel a besoin afin de disposer d'un chauffage minimal de l'habitation jusqu'à la fin de la période hivernale.

Bruxelles, le 15 octobre 2021.

La Ministre flamande de la Justice et du Maintien, de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire, de l'Énergie et du Tourisme,

Zuhal DEMIR

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2021/22366]

28 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 et 27 septembre 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

Article unique. Assentiment est donné à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française visant à la modification d'accord de coopération du 14 juillet et 27 septembre 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, conclu à Bruxelles, le 28 octobre 2021, annexée au présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 octobre 2021.

Le Ministre-Président,
P.-Y. JEHOLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, de la Fonction publique,
de l'Égalité des chances et de la tutelle sur Wallonie-Bruxelles Enseignement,
Fr. DAERDEN

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes,
B. LINARD

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires,
de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,
V. GLATIGNY

La Ministre de l'Éducation,
C. DESIR

—
Note

Session 2021-2022

Documents du Parlement. – Projet de décret, n° 306-1. – Texte adopté en séance plénière, n° 306-2.

Compte rendu intégral. – Discussion et adoption. – Séance du 28 octobre 2021.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2021/22366]

28 OKTOBER 2021. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 en 27 september 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel. Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 en 27 september 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, gesloten te Brussel op 28 oktober 2021, bijgevoegd bij dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 oktober 2021.

De Minister-President,
P.-Y. JEHOLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Ambtenarenzaken,
Gelijke kansen en het toezicht op Wallonie-Bruxelles Enseignement,
Fr. DAERDEN

De Vice-Presidente en Minister van Kind, Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten,
B. LINARD

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie, Universitaire ziekenhuizen,
Hulpverlening aan de jeugd, Justitiehuzen, Jeugd, Sport en de Promotie van Brussel,

V. GLATIGNY

De Minister van Onderwijs,

C. DESIR

Nota

Zitting 2021-2022

Stukken van het Parlement.- Ontwerp van decreet, nr. 306-1. – Tekst aangenomen tijdens de plenaire vergadering, nr. 306-2.

Integraal verslag. - Bespreking en aanneming. - Vergadering van 28 oktober 2021.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2021/33745]

29. OKTOBER 2021. — Dekret zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 28. Oktober 2021 zur Änderung des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Das Zusammenarbeitsabkommen vom 28. Oktober 2021 zur Änderung des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben, wird gebilligt.

Art. 2 - Das Dekret vom 27. Oktober 2021 zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 26. Oktober 2021 zur Änderung des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben, wird zurückgenommen.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 29. Oktober 2021

O. PAASCH

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen

A. ANTONIADIS

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen

I. WEYKMANS

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien

L. KLINKENBERG

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

Fußnote

Sitzungsperiode 2021-2022

Nummerierte Dokumente:	175 (2021-2022) Nr. 1	Dekretentwurf
	175 (2021-2022) Nr. 2	Vom Plenum des Parlaments verabschiedeter Text
Ausführlicher Bericht:	29. Oktober 2021 – Nr. 33	Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C – 2021/33745]

29 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique.

Art. 2. Le décret du 27 octobre 2021 portant assentiment à l'Accord de coopération du 26 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, est retiré.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 29 octobre 2021

O. PAASCH,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

A. ANTONIADIS,

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales, de l'Aménagement du territoire et du Logement

I. WEYKMANS,

La Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias

L. KLINKENBERG,

La Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

Note

Session 2021-2022

Documents parlementaires :	175 (2021-2022) n° 1	Projet de décret
	175 (2021-2022) n° 2	Texte adopté en séance plénière
Compte rendu intégral :	29 octobre 2021 – N° 33	Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C – 2021/33745]

29 OKTOBER 2021. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België.

Art. 2. Het decreet van 27 oktober 2021 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 26 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, wordt ingetrokken.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Eupen, 29 oktober 2021

O. PAASCH,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën
A. ANTONIADIS,
De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting
I. WEYKMANS,
De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media
L. KLINKENBERG,
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

—
Nota

Zitting 2021-2022

Parlementaire stukken:	175 (2021-2022) Nr. 1	Ontwerp van decreet
	175 (2021-2022) Nr. 2	Tekst aangenomen door de plenaire vergadering
Integraal verslag:	29 oktober 2021 – Nr. 33	Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2021/33746]

29. OKTOBER 2021 —Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 1. Juni 2004
zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Artikel 10.4.1 des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention, eingefügt durch das Dekret vom 10. Dezember 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird zwischen die Wortfolgen „Befugnisse des Arzt-Hygieneinspektors“ und „kann die Regierung Initiativen“ die Wortfolge „und unbeschadet der von der Förderbehörde getroffenen Maßnahmen“ eingefügt.

2. In Absatz 2 wird die Wortfolge „oder, auf seinen Antrag hin,“ durch das Wort „und“ ersetzt.

Art. 2 - Artikel 10.6 Nummer 2 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Februar 2017 und abgeändert durch die Dekrete vom 20. Juli 2020, vom 10. Dezember 2020 und vom 26. April 2021, wird wie folgt ersetzt:

„2. jede Person, die den in den Artikeln 10.3 und 10.6.1 erwähnten Maßnahmen sowie den aufgrund der Artikel 10.4.1 und 10.6.3 erlassenen Maßnahmen und Initiativen keine Folge leistet oder die Ausführung solcher Maßnahmen verhindert oder beeinträchtigt;“

Art. 3 - In Kapitel IIter Abschnitt 2 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 26. April 2021, wird folgender Unterabschnitt 1, der die Artikel 10.6.1 und 10.6.2 umfasst, eingefügt:

„Unterabschnitt 1 – Allgemeine Maßnahmen zur Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19)“

Art. 4 - In Kapitel IIter Abschnitt 2 Unterabschnitt 1 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 26. April 2021, wird folgender Artikel 10.6.3 eingefügt:

„Art. 10.6.3

§ 1 – Unbeschadet der von der Förderbehörde getroffenen Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19) und unbeschadet der Maßnahmen, die der Arzt-Hygieneinspektor aufgrund von Artikel 10.3 auferlegen kann, und der in Artikel 10.4 erwähnten Befugnisse des Arzt-Hygieneinspektors kann die Regierung die notwendigen Maßnahmen individueller und allgemeiner Art zur Bekämpfung und Verhinderung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19) ergreifen und die dafür notwendigen Bedingungen und Modalitäten festlegen. Sie kann insbesondere:

1. den Zugang zu den von ihr festgelegten Orten oder öffentlichen Orten verbieten oder nur unter den von ihr festgelegten Bedingungen gestatten;

2. Ausgangsbeschränkungen im öffentlichen Raum oder Kontaktbeschränkungen im privaten sowie im öffentlichen Raum auferlegen;

3. ein Abstandsgebot im öffentlichen Raum auferlegen;

4. das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung auferlegen;

5. den Betrieb von Kultur-, Freizeit- und Vergnügungseinrichtungen einschränken oder untersagen;

6. Veranstaltungen im Freizeit- und Kulturbereich einschränken oder untersagen;

7. die Ausübung sportlicher Tätigkeiten sowohl in öffentlichen als auch in privaten

Sportinfrastrukturen einschränken oder verbieten;

8. Personengemeinschaften im Sinne von Artikel 10.7 Nummer 5 schließen oder ihnen Auflagen für die Fortführung ihres Betriebs auferlegen;

9. Betriebe, Einrichtungen oder Angebote mit Publikumsverkehr zur Erstellung und Anwendung von Hygienekonzepten verpflichten;

10. stationären Angeboten und Einrichtungen die Schaffung und Nutzung von Isolierstationen auferlegen;

11. den Betrieb von touristischen Unterkünften einschränken oder untersagen;

12. die Tätigkeit einzelner oder von der Regierung definierten Betrieben und Einrichtungen unter Auflagen erlauben, einschränken oder untersagen;
13. Auflagen für das Abhalten von Veranstaltungen auferlegen oder diese verbieten;
14. religiöse Zusammenkünfte einschränken oder untersagen.

Die in Absatz 1 aufgeführten Maßnahmen können nur dann ergriffen werden, wenn die Regierung anhand der nachfolgenden Indikatoren feststellt, dass auf Ebene des gesamten deutschen Sprachgebiets oder auf Ebene einer oder mehrerer Gemeinden eine besorgniserregende epidemiologische Situation vorherrscht. Falls nicht im vorliegenden Dekret formuliert, muss jeder betreffende Ausführungserlass einen Schwellenwert für jeden Indikator definieren. Die Maßnahmen greifen nur, wenn dieser Indikator überschritten ist und müssen wieder aufgehoben werden, wenn die Werte unter den Schwellenwert fallen:

1. der Inzidenzwert an Neuinfektionen mit dem Coronavirus (COVID-19) pro 100.000 Einwohner über sieben und über 14 Tage, wobei dieser Wert mindestens die Schwelle von 35 Neuinfektionen je 100.000 Einwohner innerhalb von sieben Tagen überschritten haben muss;
2. der Anteil positiver Testergebnisse;
3. die Ansteckungsfähigkeit der zirkulierenden Varianten unter Berücksichtigung ihrer relativen Bedeutung und wahrscheinlichen Entwicklung;
4. die Durchimpfungsrate, insbesondere bei Risikogruppen wie vom hohen Gesundheitsrat definiert;
5. Rate und Geschwindigkeit der Belegung von Krankenhausbetten mit Patienten, die wegen einer Infektion mit dem Coronavirus (COVID-19) behandelt werden. Dabei wird die Lage anhand von folgenden Unterindikatoren genauer ermittelt: Belegung der Krankenhausbetten und Intensivbetten.

Die in Absatz 1 aufgeführten Maßnahmen können je nach Ergebnis der aufgrund von Absatz 2 durchgeführten Feststellung für das gesamte deutsche Sprachgebiet oder für einzelne Gemeinden des deutschen Sprachgebiets ergriffen werden.

Die aufgrund von Absatz 1 gefassten Erlasse:

1. sind auf die für die Bekämpfung und Verhinderung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19) notwendige Dauer beschränkt. Zu diesem Zweck legt die Regierung für jede Maßnahme, abhängig von der Infektionslage, das Datum des Außerkrafttretens fest;
2. umfassen nicht die Auferlegung einer verpflichteten medizinischen Behandlung;
3. werden dem Präsidenten des Parlaments unmittelbar nach ihrer Verabschiedung übermittelt.

§ 2 – Der Arzt-Hygieneinspektor und der zuständige Bürgermeister sind damit beauftragt, die Einhaltung der aufgrund von § 1 ergriffenen Maßnahmen zu überprüfen und verfügen zu diesem Zweck über die in Artikel 10.4 § 1 aufgeführten Befugnisse.“

Art. 5 - In Kapitel IIter Abschnitt 2 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 26. April 2021, wird folgender Unterabschnitt 2, der die Artikel 10.6.4 bis 10.6.11 umfasst, eingefügt:

„Unterabschnitt 2 – Anwendung des COVID Safe Tickets auf dem deutschen Sprachgebiet“

Art. 6 - In Kapitel IIter Abschnitt 2 Unterabschnitt 2 desselben Dekrets wird folgender Artikel 10.6.4 eingefügt:

„Art. 10.6.4

Für die Anwendung des vorliegenden Unterabschnitts versteht man unter:

1. Zusammenarbeitsabkommen vom 14. Juli 2021: das Zusammenarbeitsabkommen vom 14. Juli 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben;
2. Massenveranstaltungen: Veranstaltungen einer bestimmten Größe in Innenräumen für mindestens 50 Personen oder im Freien für mindestens 200 Personen, Mitarbeiter und Organisatoren nicht mitgerechnet, die die Bedingungen des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 einhalten. Die Anzahl der Personen wird anhand der aufgrund persönlicher Einladungen anwesenden Gäste oder, in Ermangelung, anhand der Kapazität des betreffenden Veranstaltungsortes oder der Zahl der tatsächlich anwesenden Personen bestimmt. Eine von den zuständigen Behörden genehmigte Demonstration wird nicht als Massenveranstaltung angesehen;
3. Test- und Pilotprojekte: Aktivitäten mit einem gewissen Maß an Risiko, die in Innenräumen für mindestens 50 Personen oder im Freien für mindestens 200 Personen, Mitarbeiter und Organisatoren nicht mitgerechnet, organisiert werden, die von den Regeln über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19) abweichen, die zur Umsetzung von Modalitäten und Protokollen beitragen und die ein durch Hochschulen, Universitäten oder wissenschaftliche Einrichtungen betreutes Experiment zu Forschungszwecken darstellen, mit dem zusätzliche Kenntnisse über Sicherheitsmodalitäten und Ansteckungsrisiken bei einer ähnlichen Aktivität erworben werden sollen, und bei der der Zugang auf der Grundlage eines COVID Safe Tickets oder von zusätzlichen Maßnahmen kontrolliert wird. Die Anzahl der Personen richtet sich nach der Kapazität des betreffenden Ortes oder nach der Anzahl der tatsächlich eingeladenen oder anwesenden Personen;
4. Gaststätten: alle der Öffentlichkeit zugänglichen Orte oder Räumlichkeiten, unabhängig von den Zugangsbedingungen, deren hauptsächliche und ständige Tätigkeit in der Zubereitung und/oder dem Anbieten von Speisen und/oder Getränken zum Verzehr an Ort und Stelle, besteht, insbesondere Speise- und Getränkebetriebe, mit Ausnahme von sozialen Restaurants und der Lebensmittelhilfe sowie Einrichtungen, in denen das Bedienungspersonal sich auf eine Person beschränkt;
5. Besucher: Besucher über zwölf Jahre in Einrichtungen für die stationäre Betreuung schutzbedürftiger Personen und Besucher über 16 Jahre bei Veranstaltungen oder Einrichtungen. Nicht zu den Besuchern zählen der Organisator, der Leiter, das Personal, die Selbstständigen oder die Freiwilligen sowie alle Personen, die (i) sich selbst für die Betreuung anbieten, (ii) an der Betreuung teilnehmen oder daran beteiligt sind und von diesem Standpunkt der Leitung oder Organisation dieser Einrichtungen bekannt sein können oder (iii) die aufgrund eines Dienstleistungs- oder Betreuungsbedarfs Zugang zu der Einrichtung benötigen, soweit diese Personen der Einrichtung bekannt sind, sowie (iv) Angehörige, die sich in Einrichtungen für schutzbedürftige Personen begeben, um dort aufgrund der Einschätzung des Koordinations-, Referenz- oder behandelnden Arztes sterbende Personen, Palliativpatienten oder Personen mit „sliding Syndrom“ zu besuchen, und die der Einrichtung bekannt sind;

6. Begleitperson: die Person, die eine schutzbedürftige oder kranke Person in eine Einrichtung für die stationäre Betreuung schutzbedürftiger Personen für die Dauer der Pflege begleitet;

7. Organisator: der Organisator einer Veranstaltung oder der Leiter einer Einrichtung;

8. Schulgruppe: eine Gruppe von Besuchern, die dieselbe Schule besuchen, und die sie begleitenden Personen, die gemeinsam eine Veranstaltung oder Einrichtung im Rahmen einer von der Schule organisierten Aktivität im Rahmen des Unterrichts besuchen;

9. Teilnehmer: jede Person über zwölf Jahre, die nicht zu einer der unter den Nummern 5 bis 8 erwähnten Personenkategorien gehört und an einer Veranstaltung teilnimmt oder sich in einer Einrichtung aufhält;

10. Risk Assessment Group: das in Artikel 7 § 1 der Protokollvereinbarung vom 5. November 2018 zwischen der Föderalregierung und den in den Artikeln 128, 130 und 135 der Verfassung genannten Behörden zur Festlegung der allgemeinen Strukturen für das sektorale Gesundheitsmanagement bei Krisen im Bereich der öffentlichen Gesundheit und ihrer Arbeitsweise zur Anwendung der Internationalen Gesundheitsvorschriften (2005) und des Beschlusses Nr. 1082/2013/EU über schwerwiegende grenzüberschreitende Gesundheitsbedrohungen erwähnte Organ.

Unbeschadet des Absatzes 1 gelten für die Anwendung des vorliegenden Unterabschnitts die Begriffsbestimmungen des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021.“

Art. 7 - In denselben Unterabschnitt wird folgender Artikel 10.6.5 eingefügt:

„Art. 10.6.5

§ 1 – Vorliegender Unterabschnitt legt die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten fest, die für die Erstellung des COVID Safe Tickets auf der Grundlage des digitalen EU-COVID-Zertifikats erforderlich sind.

Er legt die Bedingungen für die Ausweitung des materiellen, räumlichen und zeitlichen Geltungsbereichs des COVID Safe Tickets auf dem deutschen Sprachgebiet fest.

§ 2 – Die Anwendung des COVID Safe Tickets auf dem deutschen Sprachgebiet verfolgt das Ziel, die Verbreitung des Coronavirus (COVID-19) in der Bevölkerung zu begrenzen, um eine Überlastung des Gesundheitswesens und gleichzeitig weitere Schließungen bestimmter Sektoren zu vermeiden.

§ 3 – Die Verwendung des COVID Safe Tickets darf nur Inhabern eines digitalen EU-COVID-Zertifikats ab zwölf Jahren gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Unterabschnitts und des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 gestattet werden, um den Zugang zu den betreffenden Veranstaltungen und Einrichtungen zu regeln, wobei die entsprechenden organisatorischen Maßnahmen und Hygienemaßnahmen bei diesen Veranstaltungen und Einrichtungen zu berücksichtigen sind.

Die Nutzung des COVID Safe Tickets darf nicht dazu dienen, Personen unter zwölf Jahren bzw. unter 16 Jahren den Zugang zu der jeweiligen Veranstaltung oder Einrichtung zu verwehren.

§ 4 – Der im Zusammenarbeitsabkommen vom 14. Juli 2021 vorgesehene Rechtsrahmen ist anwendbar auf die Verwendung des COVID Safe Tickets.“

Art. 8 - In denselben Unterabschnitt wird folgender Artikel 10.6.6 eingefügt:

„Art. 10.6.6

§ 1 – Die Regierung kann in Anwendung der Artikel 13*bis* und 13*ter* des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 für nachfolgend definierte Einrichtungen, Veranstaltungen und Projekte auf dem deutschen Sprachgebiet die Nutzung des COVID Safe Tickets ermöglichen oder aufheben:

1. Massenveranstaltungen;
2. Test- und Pilotprojekte;
3. Gaststätten;
4. Diskotheken und Tanzlokale;
5. Sport- und Fitnesszentren;
6. Messen und Kongresse;
7. Einrichtungen des Kultur-, Fest- und Freizeitsektors;
8. Einrichtungen für die stationäre Betreuung schutzbedürftiger Personen.

Die auferlegte Nutzung des COVID Safe Tickets hat zur Folge, dass der Organisator dem Besucher nur dann Zutritt zur Veranstaltung oder Einrichtung gewähren kann, wenn er dessen COVID Safe Ticket gemäß den Artikeln 12, 13 und 14 § 3 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 überprüft hat.

Die ermöglichte Nutzung des COVID Safe Tickets hat zur Folge, dass der Organisator dazu ermächtigt ist, dem Besucher nur dann Zutritt zur Veranstaltung oder Einrichtung zu gewähren, wenn er dessen COVID Safe Ticket gemäß den Artikeln 12, 13 und 14 § 3 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 überprüft hat.

In Abweichung von den Absätzen 2 und 3 ist für den Zugang von Mitgliedern einer Schulgruppe zu Veranstaltungen und Einrichtungen im Rahmen schulischer Aktivitäten kein COVID Safe Ticket erforderlich, sofern die im Unterrichtswesen geltenden Schutzvorschriften während dieser Aktivität angewandt werden und die Mitglieder der Schulgruppe eine Maske oder eine Alternative aus Stoff tragen.

Ebenso ist für den Zugang zu einer Veranstaltung oder Einrichtung zum Zwecke der Erfüllung einer gesetzlichen oder verordnungsrechtlichen Verpflichtung kein COVID Safe Ticket erforderlich, sofern die betreffenden Personen eine Maske oder eine Alternative aus Stoff tragen und individuelle Schutzmaßnahmen getroffen werden.

Der Organisator hat dafür zu sorgen, dass Maßnahmen getroffen werden, um die mit der Anwesenheit einer solchen Personengruppe in der Einrichtung oder bei der Veranstaltung verbundenen Risiken zu verringern.

§ 2 – Der Organisator ist verpflichtet, die Besucher vorab über die Verwendung des COVID Safe Tickets zu informieren.

§ 3 – Die Regierung verpflichtet sich:

1. auf der Webseite <https://ostbelgiencorona.be> eine FAQ einzurichten und diese regelmäßig mit wiederkehrenden Fragen und Auskünften sowie aktuellen Beschlüssen zu aktualisieren;
2. die Corona-Hotline mit entsprechenden finanziellen, informativen, kommunikativen und personellen Ressourcen auszustatten, um ebenfalls angemessen auf Fragen und Auskünfte zur CST-Anwendung reagieren zu können.“

Art. 9 - In denselben Unterabschnitt wird folgender Artikel 10.6.7 eingefügt:

„Art. 10.6.7

Die Regierung kann die Nutzung des COVID Safe Tickets nur dann ermöglichen oder auferlegen, wenn:

1. sie gemäß Artikel 10.6.3 § 1 Absatz 2 festgestellt hat, dass eine besorgniserregende epidemiologische Situation vorliegt, und

2. die epidemiologische Situation im deutschen Sprachgebiet durch die Risk Assessment Group innerhalb von fünf Arbeitstagen beurteilt wurde.

Die Regierung bestimmt die Anwendungsdauer des COVID Safe Tickets, die drei Monate nicht überschreiten darf. Jede Maßnahme, die für länger als einen Monat verabschiedet wird, wird monatlich auf Basis der in Absatz 1 genannten Bedingungen von der Regierung evaluiert und dem Parlament mitgeteilt. Sobald die in Absatz 1 genannten Bedingungen nicht mehr erfüllt sind, sind die auf dieser Basis getroffenen Maßnahmen aufzuheben.“

Art. 10 - In denselben Unterabschnitt wird folgender Artikel 10.6.8 eingefügt:

„Art. 10.6.8

Die aufgrund von Artikel 10.6.6 gefassten Erlasse sowie die entsprechenden Einschätzungen der Risk Assessment Group werden dem Präsidenten des Parlaments unmittelbar nach ihrer Verabschiedung übermittelt.“

Art. 11 - In denselben Unterabschnitt wird folgender Artikel 10.6.9 eingefügt:

„Art. 10.6.9

§ 1 – Der Arzt-Hygieneinspektor und der zuständige Bürgermeister sind damit beauftragt, die Einhaltung der aufgrund der Artikel 10.6.6 und 10.6.7 ergriffenen Maßnahmen zu überprüfen und verfügen zu diesem Zweck über die in Artikel 10.4 § 1 aufgeführten Befugnisse.

§ 2 – Unbeschadet der vom Bürgermeister in Anwendung des Neuen Gemeindegesetzes vom 24. Juni 1988 verhängten Maßnahmen und der im Strafgesetzbuch oder anderen besonderen Gesetzen vorgesehenen Strafen wird ein Besucher oder Teilnehmer, der gegen die Bestimmungen der Artikel 10.6.6 und 10.6.7 oder deren Durchführungsbestimmungen verstößt, mit einer Geldstrafe zwischen 25 Euro und 200 Euro belegt.

Unbeschadet der vom Bürgermeister in Anwendung des Neuen Gemeindegesetzes vom 24. Juni 1988 verhängten Maßnahmen und der im Strafgesetzbuch oder anderen besonderen Gesetzen vorgesehenen Strafen wird der Veranstalter, der gegen die Bestimmungen der Artikel 10.6.6 und 10.6.7 oder deren Durchführungsbestimmungen verstößt, mit einer Geldstrafe zwischen 50 Euro und 2.500 Euro belegt.“

Art. 12 - In denselben Unterabschnitt wird folgender Artikel 10.6.10 eingefügt:

„Art. 10.6.10

Unbeschadet der in Artikel 13bis § 4 und § 5 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 festgelegten Modalitäten ist der Bürgermeister, der die Einführung der dort erwähnten Maßnahmen plant, verpflichtet, vor der Einführung lokaler Maßnahmen in Anwendung der Artikel 13bis § 3 und 13ter § 3 des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 die Genehmigung der Regierung einzuholen.“

Art. 13 - In denselben Unterabschnitt wird folgender Artikel 10.6.11 eingefügt:

„Art. 10.6.11

Unbeschadet der von der Föderalbehörde in Anwendung des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. Juli 2021 aufgelegten Maßnahmen tritt vorliegender Unterabschnitt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Die etwaige Verwendung des COVID Safe Tickets in Anwendung des vorliegenden Unterabschnitts wird von Rechts wegen beendet, wenn gemäß Artikel 3 § 1 des Gesetzes vom 14. August 2021 über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation die epidemische Notsituation ausgerufen wird.

In jedem Fall endet die etwaige Nutzung des COVID Safe Tickets in Anwendung dieses Unterabschnitts am 1. Juli 2022.“

Art. 14 - Vorliegendes Dekret tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 29. Oktober 2021

O. PAASCH

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen

A. ANTONIADIS

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales, aumordnung und Wohnungswesen

I. WEYKMANS

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien

L. KLINKENBERG

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

—
Fußnote

Sitzungsperiode 2021-2022

Nummerierte Dokumente:	168 (2021-2022) Nr. 1	Dekretentwurf
	168 (2021-2022) Nr. 2	Abänderungsvorschläge
	168 (2021-2022) Nr. 3	Bericht
	168 (2021-2022) Nr. 4	Abänderungsvorschläge zu dem vom Ausschuss angenommenen Text
	168 (2021-2022) Nr. 5	Vom Plenum des Parlaments verabschiedeter Text
Ausführlicher Bericht:	29. Oktober 2021 – Nr. 33	Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

[C – 2021/33746]

29 OCTOBRE 2021. — Décret portant modification du décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. À l'article 10.4.1 du décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale, inséré par le décret du 10 décembre 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « et des compétences du médecin-inspecteur mentionnées à l'article 10.4 » sont remplacés par les mots « , des compétences du médecin-inspecteur mentionnées à l'article 10.4 et des mesures prises par le Gouvernement fédéral »;

2° dans l'alinéa les mots « ou, à sa demande, » sont remplacés par le mot « et ».

Art. 2. À l'article 10.6 du même décret, inséré par le décret du 20 février 2017 et modifié par les décrets des 20 juillet 2020, 10 décembre 2020 et 26 avril 2021, le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° quiconque ne donne pas suite aux mesures mentionnées aux articles 10.3 et 10.6.1 ainsi qu'aux mesures initiées en vertu des articles 10.4.1 et 10.6.3 ou qui empêche ou entrave leur exécution; ».

Art. 3. Dans le chapitre IIter, section 2, du même décret, insérée par le décret du 26 avril 2021, il est inséré une sous-section 1^{re}, comportant les articles 10.6.1 et 10.6.2, intitulée comme suit :

« Sous-section 1^{re} – Mesures générales visant à lutter contre la propagation du coronavirus (COVID-19) ».

Art. 4. Dans le chapitre IIter, section 2, insérée par le décret du 26 avril 2021, il est inséré dans la sous-section 1^{re} un article 10.6.3 rédigé comme suit :

« Art. 10.6.3

§ 1^{er} – Sans préjudice des mesures prises par le Gouvernement fédéral visant à enrayer la propagation du coronavirus (COVID-19), des mesures que peut imposer le médecin-inspecteur d'hygiène conformément à l'article 10.3 et des compétences du médecin-inspecteur mentionnées à l'article 10.4, le Gouvernement peut prendre les mesures nécessaires, de portée générale et individuelle, en vue de lutter contre la propagation du coronavirus (COVID-19) ainsi que fixer, à cet effet, les conditions et modalités nécessaires. Il peut notamment :

1° interdire l'accès à des lieux spécifiques qu'il détermine ou à des lieux publics ou n'en permettre l'accès qu'aux conditions fixées par lui;

2° imposer des limitations de sortie dans l'espace public ou de contact dans les espaces privé et public;

3° imposer une distanciation minimale dans l'espace public;

4° imposer le port d'un masque couvrant la bouche et le nez;

5° limiter ou interdire le fonctionnement d'établissements culturels, de loisirs ou de divertissement;

6° limiter ou interdire des manifestations de loisirs ou culturelles;

7° limiter ou interdire la pratique d'activités sportives dans les infrastructures tant publiques que privées;

8° fermer les collectivités au sens de l'article 10.7, 5°, ou leur imposer des conditions pour la poursuite de leur fonctionnement;

9° obliger des entreprises, établissements ou offres où circule du public à formuler et appliquer des concepts en matière d'hygiène;

10° imposer à des offres et établissements résidentiels la création et l'utilisation d'unités d'isolement;

11° limiter ou interdire le fonctionnement d'hébergements touristiques;

12° conditionner, limiter ou interdire l'activité d'entreprises et établissements distincts ou définis par le Gouvernement;

13° imposer des conditions à la tenue de manifestations ou interdire celles-ci;

14° limiter ou interdire les rassemblements religieux.

Les mesures énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent être mises en place que si le Gouvernement constate que la situation épidémiologique est préoccupante sur l'ensemble du territoire de la région de langue allemande ou dans une ou plusieurs communes, et ce, à l'aide des indicateurs suivants. Si ce n'est pas formulé dans le présent décret, chaque arrêté d'exécution doit définir un seuil pour chaque indicateur. Les mesures ne s'appliquent que si cet indicateur est dépassé et seront abrogées dès que les valeurs seront inférieures au seuil :

1° le taux d'incidence des nouvelles infections au coronavirus (COVID-19) par 100 000 habitants sur sept et quatorze jours, ce taux devant franchir au moins le seuil de 35 nouvelles infections par 100 000 habitants sur une période de sept jours;

2° le taux de positivité aux tests;

3° la contagiosité des variants circulants, compte tenu de leur importance relative et leur évolution probable;

4° le taux de vaccination, notamment auprès des groupes à risque, tels que définis par le Conseil supérieur de la santé;

5° le taux et la vitesse de remplissage des lits hospitaliers occupés par des patients traités pour une infection au coronavirus (COVID-19), la situation étant déterminée précisément au moyen des sous-indicateurs suivants : remplissage des lits hospitaliers et des lits en soins intensifs.

Selon les résultats des constatations établies en vertu de l'alinéa 2, les mesures énumérées à l'alinéa 1^{er} peuvent être mises en place sur l'ensemble du territoire de la région de langue allemande ou dans l'une des communes de celle-ci.

Les arrêtés adoptés en vertu de l'alinéa 1^{er} :

1° sont limités à la durée nécessaire pour combattre le coronavirus (COVID-19) et empêcher sa propagation. À cette fin, le Gouvernement fixe pour chaque mesure, indépendamment de la situation épidémiologique, la date d'entrée en vigueur;

2° ne comprennent pas l'imposition d'un traitement médical obligatoire;

3° sont transmis au Président du Parlement immédiatement après leur adoption.

§ 2 – Le médecin-inspecteur d'hygiène et le bourgmestre compétent sont chargés de contrôler le respect des mesures prises en vertu du § 1^{er} et disposent à cet effet des compétences mentionnées à l'article 10.4, § 1^{er}. »

Art. 5. Dans le chapitre IIter, section 2, du même décret, insérée par le décret du 26 avril 2021, il est inséré une sous-section 2, comportant les articles 10.6.4 et 10.6.11, intitulée comme suit :

« Sous-section 2 – Application du COVID Safe Ticket en région de langue allemande ».

Art. 6. Dans le chapitre IIter, section 2, sous-section 2, du même décret, il est inséré un article 10.6.4 rédigé comme suit :

« Art. 10.6.4

Pour l'application de la présente sous-section, il faut entendre par :

1° accord de coopération du 14 juillet 2021 : l'Accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique;

2° événement de masse : les événements d'une certaine ampleur, organisés en intérieur pour un public d'au moins 50 personnes ou en extérieur pour un public d'au moins 200 personnes, collaborateurs et organisateurs non compris, qui respectent les modalités de l'accord de coopération du 14 juillet 2021. Le nombre de personnes est évalué au regard du nombre de personnes présentes sur la base d'invitations individuelles ou, à défaut, de la capacité de l'espace concerné ou du nombre de personnes réellement présentes. Une manifestation autorisée par les autorités locales compétentes n'est pas considérée comme un événement de masse;

3° expérience et projet pilote : les activités présentant un certain degré de risque, organisées en intérieur pour un public d'au moins 50 personnes ou en extérieur pour un public d'au moins 200 personnes, collaborateurs et organisateurs non compris, qui dérogent aux mesures de police administrative visant à limiter la propagation du coronavirus (COVID-19), qui contribuent à la mise en pratique de modalités et de protocoles et qui constituent une expérience à visée de recherche et encadrée par des hautes écoles, des universités ou des établissements scientifiques afin d'acquérir des connaissances supplémentaires sur les modalités de sécurité et les risques de contamination dans le cas d'une activité similaire et où l'accès sera contrôlé par un COVID Safe Ticket ou par des mesures supplémentaires. Le nombre de personnes est évalué au regard de la capacité de l'espace concerné ou du nombre de personnes réellement invitées ou présentes;

4° établissements de l'Horeca : tout lieu ou local accessible au public, quelles que soient les conditions d'accès, dont l'activité principale et permanente consiste à préparer et/ou servir des repas et/ou des boissons pour consommation sur place, notamment les débits d'aliments et de boissons, à l'exception des restaurants sociaux et des services relevant de l'aide alimentaire, ainsi que des établissements dont le personnel d'exploitation se limite à une personne;

5° visiteurs : les visiteurs âgés de 12 ans accomplis d'établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables et les visiteurs âgés de 16 ans accomplis d'événements ou d'établissements. Les visiteurs ne comprennent pas l'organisateur, le gestionnaire, le personnel, les travailleurs indépendants ou bénévoles ou toute personne qui (i) se propose de recevoir des soins, (ii) participe ou est impliquée dans la prestation de soins et qui, de ce point de vue, peut être identifiée par la direction ou l'organisation de ces établissements ou (iii) doit avoir accès à l'établissement en raison d'une nécessité découlant de la prestation de services ou de soins, dans la mesure où ces personnes sont connues de l'établissement, ainsi que (iv) les membres de la famille connus des établissements pour personnes vulnérables et qui, sur la base de l'évaluation établie par le médecin-coordonateur, le médecin de référence ou le médecin traitant, s'y rendent pour visiter des personnes en fin de vie, des patients en soins palliatifs ou des personnes présentant un « syndrome de glissement »;

6° accompagnant : la personne qui accompagne une personne vulnérable ou malade dans un établissement de soins résidentiels pour personnes vulnérables, le temps des soins;

7° organisateur : l'organisateur d'un événement ou le gestionnaire d'un établissement;

8° groupe scolaire : un groupe de visiteurs qui fréquentent un même établissement scolaire et les personnes qui les encadrent qui visitent ensemble un événement ou un établissement dans le cadre d'une activité organisée par l'établissement scolaire dans le cadre des activités liées à l'enseignement;

9° participant : toute personne âgée de 12 ans accomplis non comprise dans l'une des catégories de personnes mentionnées aux 5° à 8° qui participe à un événement ou est présente dans un établissement;

10° Risk Assessment Group : l'organisme mentionné à l'article 7, § 1^{er}, du protocole du 5 novembre 2018 conclu entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution, établissant les structures génériques pour la gestion sectorielle santé des crises de santé publique et leur mode de fonctionnement pour l'application du Règlement Sanitaire International (2005), et la décision no 1082/2013/UE relative aux menaces transfrontières graves sur la santé.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, les définitions de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 s'étendent à l'application de la présente sous-section. »

Art. 7. Dans la même sous-section, il est inséré un article 10.6.5 rédigé comme suit :

« Art. 10.6.5

§ 1^{er} – La présente sous-section fixe le fondement juridique pour le traitement de données à caractère personnel, nécessaire pour la génération du COVID Safe Ticket basée sur le certificat COVID numérique de l'UE.

Elle détermine les conditions d'extension du champ d'application matériel, territorial et temporel du COVID Safe Ticket pour le territoire de la région de langue allemande.

§ 2 – L'application du COVID Safe Ticket en région de langue allemande a pour objectif de limiter la propagation du coronavirus (COVID-19) au sein de la population afin de prévenir la surcharge du système de soins de santé et, parallèlement, d'autres fermetures de certains secteurs.

§ 3 – L'utilisation du COVID Safe Ticket ne peut être permise que pour les titulaires d'un certificat COVID numérique de l'UE âgés de 12 ans et plus, dans les conditions de la présente sous-section et de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, afin de réglementer l'accès aux événements et établissements concernés, les mesures sanitaires et organisationnelles imposées dans ces mêmes événements et établissements devant être respectées.

Cette utilisation du COVID Safe Ticket ne peut servir à refuser l'accès à l'événement ou à l'établissement aux personnes de moins de 12 ans ou de 16 ans, selon le cas.

§ 4 – Le cadre juridique prévu dans l'accord de coopération du 14 juillet 2021 s'applique à l'utilisation du COVID Safe Ticket. »

Art. 8. Dans la même sous-section, il est inséré un article 10.6.6 rédigé comme suit :

« Art. 10.6.6

§ 1^{er} – En application des articles 13bis et 13ter de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, le Gouvernement peut permettre ou imposer l'utilisation du COVID Safe Ticket pour les établissements, événements et projets en région de langue allemande définis comme suit :

- 1° événements de masse;
- 2° expériences et projets pilote;
- 3° établissements de l'Horeca;
- 4° discothèques et dancings;
- 5° centres sportifs et centres de fitness;
- 6° foires et congrès;
- 7° établissements des secteurs culturel, festif et récréatif;
- 8° établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables.

L'imposition de l'utilisation du COVID Safe Ticket implique que l'organisateur ne peut octroyer l'accès à un événement ou un établissement au visiteur que s'il a vérifié le COVID Safe Ticket de ce dernier conformément aux articles 12, 13 et 14, § 3, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021.

La possibilité d'utiliser le COVID Safe Ticket implique que l'organisateur est autorisé à n'octroyer l'accès à un événement ou un établissement au visiteur que s'il a vérifié le COVID Safe Ticket de ce dernier conformément aux articles 12, 13 et 14, § 3, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021.

Par dérogation aux alinéas 2 et 3, l'accès des membres d'un groupe scolaire aux événements et établissements dans le cadre d'activités scolaires n'est pas soumis à l'utilisation d'un COVID Safe Ticket pour autant que les règles de protection applicables dans le cadre scolaire sont appliquées lors de cette activité et que les membres du groupe scolaire portent un masque ou toute autre alternative en tissu.

De même, l'accès à un événement ou à un établissement en vue de remplir une obligation légale ou réglementaire n'est pas soumis à l'utilisation d'un COVID Safe Ticket pour autant que les personnes concernées portent un masque ou toute autre alternative en tissu et que des mesures de protection individuelle sont adoptées.

L'organisateur doit veiller à mettre en place des mesures destinées à réduire les risques liés à la présence dans l'établissement ou l'événement d'un tel groupe de personnes.

§ 2 – L'organisateur est tenu d'informer les visiteurs de l'utilisation du COVID Safe Ticket. »

§ 3 – Le Gouvernement s'engage :

1° à reprendre une FAQ (foire aux questions) sur le site Internet <https://ostbelgiencorona.be> et à l'actualiser régulièrement avec des questions et informations récurrentes ainsi qu'avec les décisions actuelles;

2° à fournir à la ligne d'assistance (Corona-Hotline) les ressources financières, informatives, communicatives et humaines ad hoc afin qu'elle puisse également réagir à des questions et renseignements relatifs à l'application CST. »

Art. 9. Dans la même sous-section, il est inséré un article 10.6.7 rédigé comme suit :

« Art. 10.6.7

Le Gouvernement ne peut permettre ou imposer l'utilisation du COVID Safe Ticket que si :

1° conformément à l'article 10.6.3, § 1^{er}, alinéa 2, il constate que la situation épidémiologique est préoccupante et si

2° la situation épidémiologique en région de langue allemande a été évaluée pendant une période de cinq jours ouvrables par le Risk Assessment Group.

Le Gouvernement fixe la durée d'application de l'utilisation du COVID Safe Ticket, qui ne peut dépasser trois mois. Toute mesure adoptée pour plus d'un mois est évaluée mensuellement par le Gouvernement sur la base des conditions mentionnées à l'alinéa 1^{er} et communiquée au Parlement. Dès que les conditions mentionnées à l'alinéa 1^{er} ne sont plus remplies, les mesures prises sur cette base doivent être abrogées. »

Art. 10. Dans la même sous-section, il est inséré un article 10.6.8 rédigé comme suit :

« Art. 10.6.8

Les arrêtés adoptés en vertu de l'article 10.6.6 ainsi que les évaluations correspondantes du Risk Assessment Group sont transmis au Président du Parlement immédiatement après leur adoption. »

Art. 11. Dans la même sous-section, il est inséré un article 10.6.9 rédigé comme suit :

« Art. 10.6.9

§ 1^{er} – Le médecin-inspecteur d'hygiène et le bourgmestre compétent sont chargés de contrôler le respect des mesures prises en vertu des articles 10.6.6 et 10.6.7 et disposent à cet effet des compétences mentionnées à l'article 10.4, § 1^{er}.

§ 2 – Sans préjudice des mesures imposées par le bourgmestre en application de la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988 et des peines comminées par le Code pénal et d'autres lois particulières, est puni d'une amende de 25 à 200 euros le visiteur ou le participant qui contrevient aux dispositions des articles 10.6.6 et 10.6.7 ou de leurs dispositions d'exécution.

Sans préjudice des mesures imposées par le bourgmestre en application de la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988 et des peines comminées par le Code pénal et d'autres lois particulières, est puni d'une amende de 50 à 2 500 euros l'organisateur qui contrevient aux dispositions des articles 10.6.6 et 10.6.7 ou de leurs dispositions d'exécution. »

Art. 12. Dans la même sous-section, il est inséré un article 10.6.10 rédigé comme suit :

« Art. 10.6.10

Sans préjudice des modalités prévues à l'article 13bis, §§ 4 et 5, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, le bourgmestre qui envisage de mettre en œuvre les mesures y mentionnées est tenu de solliciter l'accord du Gouvernement avant de promulguer des mesures locales en application des articles 13bis, § 3, et 13ter, § 3, de l'accord de coopération du 14 juillet 2021. »

Art. 13. Dans la même sous-section, il est inséré un article 10.6.11 rédigé comme suit :

« Art. 10.6.11

Sans préjudice des mesures imposées par l'autorité fédérale en application de l'accord de coopération du 14 juillet 2021, la présente sous-section entre en vigueur le jour de son adoption.

L'utilisation potentielle du COVID Safe Ticket en application de la présente sous-section prend fin d'office si une situation d'urgence épidémique est déclarée conformément à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique.

En tout état de cause, l'utilisation potentielle du COVID Safe Ticket en application de cette sous-section prend fin le 1^{er} juillet 2022. »

Art. 14. Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 29 octobre 2021.

O. PAASCH,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

A. ANTONIADIS,

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales, de l'Aménagement du territoire et du Logement

I. WEYKMANS,

La Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias

L. KLINKENBERG,

La Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

—————
Note

Session 2021-2022

Documents parlementaires :	168 (2021-2022) n° 1	Projet de décret
	168 (2021-2022) n° 2	Propositions d'amendement
	168 (2021-2022) n° 3	Rapport
	168 (2021-2022) n° 4	Propositions d'amendement au texte adopté par la commission
	168 (2021-2022) n° 5	Texte adopté en séance plénière
Compte rendu intégral :	29 octobre 2021 – N° 33	Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C – 2021/33746]

29 OKTOBER 2021. — Decreet tot wijziging van het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. In artikel 10.4.1 van het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie, ingevoegd bij het decreet van 10 december 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "en onverminderd de federale maatregelen" ingevoegd tussen de woorden "bevoegdheden van de arts-gezondheidsinspecteur" en de woorden "kan de Regering initiatieven";

2° in het tweede lid worden de woorden "of, op zijn verzoek," vervangen door het woord "en".

Art. 2. Artikel 10.6, 2°, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 februari 2017 en gewijzigd bij de decreten van 20 juli 2020, 10 december 2020 en 26 april 2021, wordt vervangen als volgt:

"2° alle personen die geen gevolg geven aan de maatregelen bedoeld in de artikelen 10.3 en 10.6.1, die geen gevolg geven aan de maatregelen en initiatieven die op grond van de artikelen 10.4.1 en 10.6.3 worden genomen of die de uitvoering van zulke maatregelen verhinderen of belemmeren;"

Art. 3. In hoofdstuk IIter, afdeling 2, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 26 april 2021, wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, die de artikelen 10.6.1 en 10.6.2 omvat, luidende:

"Onderafdeling 1 – Algemene maatregelen om de verspreiding van het coronavirus (COVID-19) tegen te gaan"

Art. 4. In hoofdstuk IIter, afdeling 2, onderafdeling 1, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 26 april 2021, wordt een artikel 10.6.3 ingevoegd, luidende:

"Art. 10.6.3

§ 1 – Onverminderd de maatregelen die de federale overheid heeft genomen om de verspreiding van het coronavirus (COVID-19) tegen te gaan en onverminderd de maatregelen die de arts-gezondheidsinspecteur op grond van artikel 10.3 kan opleggen en onverminderd de in artikel 10.4 vermelde bevoegdheden van de arts-gezondheidsinspecteur kan de Regering de noodzakelijke maatregelen van individuele en algemene aard nemen om de verspreiding van het coronavirus (COVID-19) tegen te gaan en de daarvoor noodzakelijke voorwaarden en nadere regels vastleggen. Ze kan in het bijzonder:

1° de toegang tot de door haar bepaalde plaatsen of openbare plaatsen verbieden of alleen onder de door haar vastgestelde voorwaarden toestaan;

2° uitstapbeperkingen in de openbare ruimte of contactbeperkingen in de privésfeer en in de openbare ruimte opleggen;

3° een vereiste afstand in de openbare ruimte opleggen;

4° het dragen van een mond-neusbedekking opleggen;

5° de exploitatie van culturele, vrijetijds- en amusementsvoorzieningen beperken of verbieden;

6° evenementen in de vrijetijdsector en in de culturele sector beperken of verbieden;

7° de uitoefening van sportactiviteiten zowel in openbare als in particuliere sportinfrastructuur beperken of verbieden;

8° collectiviteiten in de zin van artikel 10.7, 5°, sluiten of hun voorwaarden voor de voortzetting van hun activiteiten opleggen;

9° bedrijven, instellingen of voorzieningen die openstaan voor het publiek verplichten om hygiëneconcepten op te stellen en toe te passen;

10° de oprichting en het gebruik van isolatieafdelingen opleggen aan residentiële voorzieningen en instellingen;

11° de exploitatie van toeristische verblijven beperken of verbieden;

12° de activiteiten van individuele of door de Regering bepaalde bedrijven en instellingen onder bepaalde voorwaarden toestaan, beperken of verbieden;

13° voorwaarden voor het organiseren van evenementen opleggen of evenementen verbieden;

14° religieuze bijeenkomsten beperken of verbieden.

De maatregelen vermeld in het eerste lid kunnen alleen genomen worden als de Regering aan de hand van de volgende indicatoren vaststelt dat in het volledige Duitse taalgebied of in één of meer gemeenten een zorgwekkende epidemiologische situatie heerst. Indien dit niet in dit decreet wordt geformuleerd, moet elk uitvoeringsbesluit in kwestie een drempelwaarde voor elke indicator bepalen. De maatregelen worden pas van kracht wanneer die indicator wordt overschreden en moeten weer worden opgeheven zodra de waarden onder de drempel komen te liggen:

1° de incidentiegraad aan nieuwe besmettingen met het coronavirus (COVID-19) per 100.000 inwoners over een periode van zeven dagen en veertien dagen, waarbij die incidentiegraad minstens de drempel van 35 nieuwe besmettingen per 100.000 inwoners binnen zeven dagen moet hebben overschreden;

2° de positiviteitsratio;

3° de besmettelijkheid van de circulerende varianten, rekening houdend met hun relatieve belang en waarschijnlijke evolutie;

4° de vaccinatiegraad, in het bijzonder bij risicogroepen zoals gedefinieerd door de Hoge Gezondheidsraad;

5° de bezettingsgraad van ziekenhuisbedden door patiënten die behandeld worden wegens besmetting met het coronavirus (COVID-19) en de snelheid waarmee die bedden bezet worden. De situatie wordt preciezer bepaald aan de hand van de volgende subindicatoren: de bezetting van de ziekenhuisbedden en bedden op de afdelingen intensieve zorg.

De maatregelen vermeld in het eerste lid kunnen voor het hele Duitse taalgebied of voor afzonderlijke gemeenten van het Duitse taalgebied worden genomen, naargelang van het resultaat van de vaststelling op grond van het tweede lid.

De op grond van het eerste lid uitgevaardigde besluiten:

1° zijn beperkt tot de duur die noodzakelijk is om de verspreiding van het coronavirus (COVID-19) tegen te gaan. Daartoe bepaalt de Regering voor elke maatregel, afhankelijk van de besmettingssituatie, wanneer de maatregel buiten werking treedt;

2° omvatten niet het opleggen van een verplichte medische behandeling;

3° worden onmiddellijk na de aanneming ervan overgezonden aan de voorzitter van het Parlement.

§ 2 – De arts-gezondheidsinspecteur en de bevoegde burgemeester worden belast met de controle van de naleving van de maatregelen die krachtens § 1 worden genomen en beschikken daartoe over de bevoegdheden vermeld in artikel 10.4, § 1.”

Art. 5. In hoofdstuk IIter, afdeling 2, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 26 april 2021, wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, die de artikelen 10.6.4 tot 10.6.11 omvat, luidende:

”Onderafdeling 2 – Gebruik van het COVID Safe Ticket in het Duitse taalgebied”

Art. 6. In hoofdstuk IIter, afdeling 2, onderafdeling 2, van hetzelfde decreet wordt een artikel 10.6.4 ingevoegd, luidende:

”Art. 10.6.4

Voor de toepassing van deze onderafdeling wordt verstaan onder:

1° samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021: het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België;

2° massa-evenementen: evenementen van een zekere omvang die binnen worden georganiseerd voor een publiek van minimaal 50 personen of buiten voor een publiek van minimaal 200 personen, medewerkers en organisatoren niet meegeteld, met naleving van de voorwaarden van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021. Het aantal personen wordt bepaald op basis van het aantal genodigden dat aanwezig is op basis van persoonlijke uitnodigingen of, bij ontstentenis daarvan, op basis van de capaciteit van de locatie in kwestie of het aantal personen dat daadwerkelijk aanwezig is. Een door de bevoegde autoriteiten toegelaten betoging wordt niet als een massa-evenement beschouwd;

3° proef- en pilootprojecten: activiteiten met een bepaalde risicograad die binnen worden georganiseerd voor een publiek van minimum 50 personen of buiten voor een publiek van minimum 200 personen, medewerkers en organisatoren niet meegeteld, waarbij wordt afgeweken van de maatregelen van bestuurlijke politie om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, die bijdraagt tot de toepassing van modaliteiten en protocollen en die een door hogescholen, universiteiten of wetenschappelijke instellingen begeleide onderzoeksgerichte proef vormen om bijkomende kennis te verwerven over veiligheidsmodaliteiten en besmettingsrisico's bij een gelijkaardige activiteit en waarbij de toegang zal worden gecontroleerd op basis van een COVID Safe Ticket of bijkomende maatregelen. Het aantal personen wordt bepaald ten opzichte van de capaciteit van de locatie in kwestie of het aantal personen dat daadwerkelijk uitgenodigd of aanwezig is;

4° voorzieningen van horeca-activiteiten: alle voor het publiek toegankelijke plaatsen of lokalen, ongeacht de toegangsvoorwaarden, waar de belangrijkste en permanente activiteit bestaat uit het voorbereiden en/of aanbieden van maaltijden en/of dranken voor consumptie ter plaatse, in het bijzonder eet- en drinkgelegenheden, met uitzondering van sociale restaurants en voedselhulpdiensten, alsook voorzieningen waar het bedieningspersoneel beperkt is tot één persoon;

5° bezoekers: bezoekers ouder dan twaalf jaar van voorzieningen voor residentiële opvang van kwetsbare personen en bezoekers ouder dan zestien jaar van evenementen of voorzieningen. Worden niet als bezoekers beschouwd: de organisator, de uitbater, de directieleden, personeel, zelfstandige of vrijwillige medewerkers of personen die (i) zich aanbieden om zorg te krijgen, (ii) deel nemen aan of in de zorgverlening en vanuit die optiek bekend kunnen zijn bij de directie of organisatie van deze voorzieningen of (iii) omwille van een noodzakelijkheid vanuit dienstverlening of zorg toegang tot de voorziening moeten verkrijgen en voor zover deze personen bij de voorziening gekend zijn, alsook (iv) verwanten die voorzieningen voor kwetsbare personen betreden om daar op basis van de beoordeling van de coördinerende, verwijzende of behandelende arts stervenden, palliatieve patiënten of personen met een 'sliding syndrome' te bezoeken, en die bij de voorziening bekend zijn;

6° begeleider: de persoon die een kwetsbare of zieke persoon begeleidt in een voorziening voor residentiële opvang van kwetsbare personen voor de duur van de verzorging;

7° organisator: de organisator van een evenement of de uitbater van een voorziening;

8° schoolgroep: een groep bezoekers die naar dezelfde school gaan en de personen die hen begeleiden die samen een evenement of voorziening bezoeken in het kader van een activiteit die door de school wordt georganiseerd in het kader van de activiteiten in verband met het onderwijs;

9° deelnemer: elke persoon ouder dan twaalf jaar die niet behoort tot een van de categorieën bedoeld in 5° tot 8° en die deelneemt aan een evenement of aanwezig is in een voorziening;

10° Risk Assessment Group: het orgaan bedoeld in artikel 7, § 1, van het protocol van 5 november 2018 gesloten tussen de federale overheid en de overheden bedoeld in artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet tot vaststelling van de generische structuren voor het sectoraal gezondheidsbeheer van crisissen voor de volksgezondheid en hun werkwijze voor de toepassing van het Internationaal Gezondheidsreglement (2005), en Besluit nr. 1082/2013/EU over ernstige grensoverschrijdende bedreigingen van de gezondheid.

Met behoud van de toepassing van het eerste lid gelden voor de toepassing van deze onderafdeling de definities van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.”

Art. 7. In dezelfde onderafdeling wordt een artikel 10.6.5 ingevoegd, luidende:

"Art. 10.6.5

§ 1 – Deze onderafdeling bepaalt de wettelijke basis voor de verwerking van persoonsgegevens die nodig zijn voor het genereren van het COVID Safe Ticket op basis van het digitaal EU-COVID-certificaat.

Zij bepaalt de voorwaarden voor een uitbreiding van het materiële, territoriale en temporele toepassingsgebied van het COVID Safe Ticket in het Duitse taalgebied.

§ 2 – Het gebruik van het COVID Safe Ticket in het Duitse taalgebied heeft tot doel de verspreiding van het coronavirus (COVID-19) onder de bevolking te beperken om een overbelasting van het gezondheidssysteem en tegelijkertijd verdere sluitingen van bepaalde sectoren te voorkomen.

§ 3 – Het gebruik van het COVID Safe Ticket kan enkel worden toegestaan aan houders van een digitaal EU-COVID-certificaat van twaalf jaar en ouder, overeenkomstig de bepalingen van deze onderafdeling en het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021, teneinde de toegang tot de betrokken evenementen en voorzieningen te regelen, rekening houdend met de passende organisatorische maatregelen en hygiënemaatregelen bij deze evenementen en voorzieningen.

Het gebruik van het COVID Safe Ticket mag niet worden gebruikt om de toegang tot het evenement of de voorziening in kwestie te ontzeggen aan personen jonger dan twaalf jaar of, naargelang van het geval, jonger dan zestien jaar.

§ 4 – Het wettelijk kader opgenomen in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 is van toepassing op het gebruik van het COVID Safe Ticket."

Art. 8. In dezelfde onderafdeling wordt een artikel 10.6.6 ingevoegd, luidende:

"Art. 10.6.6

§ 1 – Met toepassing van de artikelen 13*bis* en 13*ter* van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 kan de Regering het gebruik van het COVID Safe Ticket opleggen of toelaten voor de hierna vermelde voorzieningen, evenementen en projecten in het Duitse taalgebied:

- 1° massa-evenementen;
- 2° proef- en pilootprojecten;
- 3° voorzieningen voor horeca-activiteiten;
- 4° discotheken en dancings;
- 5° sport- en fitnesscentra;
- 6° handelsbeurzen en congressen;
- 7° voorzieningen die behoren tot de cultuursector, feestsector en recreatiesector;
- 8° voorzieningen voor residentiële opvang van kwetsbare personen.

Als het gebruik van het COVID Safe Ticket wordt opgelegd, heeft dit tot gevolg dat de organisator de bezoeker alleen toegang tot het evenement of tot de voorziening mag verlenen als hij het COVID Safe Ticket van de bezoeker heeft gecontroleerd overeenkomstig de artikelen 12, 13 en 14, § 3, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.

Als het gebruik van het COVID Safe Ticket wordt toegelaten, heeft dit tot gevolg dat de organisator ertoe gemachtigd is om de bezoeker alleen toegang tot het evenement of tot de voorziening te verlenen als hij het COVID Safe Ticket van de bezoeker heeft gecontroleerd overeenkomstig de artikelen 12, 13 en 14, § 3, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.

In afwijking van het tweede en het derde lid is de toegang van leden van een schoolgroep tot evenementen en voorzieningen in het kader van schoolactiviteiten niet onderworpen aan het gebruik van een COVID Safe Ticket, op voorwaarde dat de beschermingsregels die van toepassing zijn in de schoolcontext tijdens deze activiteit worden toegepast en dat de leden van de schoolgroep een mondkapje of een ander alternatief van stof dragen.

Evenzo is de toegang tot een evenement of voorziening om te voldoen aan een wettelijke of reglementaire verplichting niet onderworpen aan het gebruik van een COVID Safe Ticket, op voorwaarde dat de betrokken personen een masker of een ander alternatief van stof dragen en dat individuele beschermende maatregelen worden genomen.

De organisator ziet erop toe dat maatregelen worden genomen om de risico's in verband met de aanwezigheid van een dergelijke groep mensen in het evenement of de voorziening te beperken.

§ 2 – De organisator is ertoe verplicht de bezoekers vooraf in te lichten over het gebruik van het COVID Safe Ticket.

§ 3 – De Regering verbindt zich ertoe:

1° op de website <https://ostbelgiencorona.be> een FAQ op te zetten en deze regelmatig bij te werken met steeds terugkerende vragen en informatie, alsook met actuele beslissingen;

2° de corona-hotline de nodige financiële, informatieve, communicatieve en personele middelen ter beschikking te stellen om ook op vragen en informatie over het gebruik van het CST adequaat te kunnen reageren."

Art. 9. In dezelfde onderafdeling wordt een artikel 10.6.7 ingevoegd, luidende:

"Art. 10.6.7

De Regering kan het gebruik van het COVID Safe Ticket alleen toelaten of opleggen als:

1° ze overeenkomstig artikel 10.6.3, § 1, tweede lid, heeft vastgesteld dat de epidemiologische situatie zorgwekkend is; en

2° de epidemiologische situatie in het Duitse taalgebied door de Risk Assessment Group binnen vijf werkdagen werd beoordeeld.

De Regering bepaalt de toepassingsduur van het gebruik van het COVID Safe Ticket, welke niet langer mag zijn dan drie maanden. Elke maatregel die voor langer dan een maand wordt aangenomen, wordt maandelijks door de Regering geëvalueerd op basis van de voorwaarden vermeld in het eerste lid en wordt aan het Parlement meegedeeld. Zodra de voorwaarden vermeld in het eerste lid niet meer vervuld zijn, worden de op grond daarvan genomen maatregelen opgeheven."

Art. 10. In dezelfde onderafdeling wordt een artikel 10.6.8 ingevoegd, luidende:

”Art. 10.6.8

De besluiten die op grond van artikel 10.6.6 worden genomen en de desbetreffende inschattingen van de Risk Assessment Group worden onmiddellijk na de aanneming ervan overgezonden aan de voorzitter van het Parlement.”

Art. 11. In dezelfde onderafdeling wordt een artikel 10.6.9 ingevoegd, luidende:

”Art. 10.6.9

§ 1 – De arts-gezondheidsinspecteur en de bevoegde burgemeester worden belast met de controle van de naleving van de maatregelen die krachtens de artikelen 10.6.6 en 10.6.7 worden genomen en beschikken daartoe over de bevoegdheden vermeld in artikel 10.4, § 1.

§ 2 – Onverminderd de maatregelen opgelegd door de burgemeester met toepassing van de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988 en de door het Strafwetboek of specifieke wetten opgelegde straffen, wordt de bezoeker of deelnemer die de bepalingen van de artikelen 10.6.6 en 10.6.7 of de uitvoeringsbepalingen ervan overtreedt, gestraft met een geldboete van 25 tot 200 euro.

Onverminderd de maatregelen opgelegd door de burgemeester met toepassing van de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988 en de door het Strafwetboek of specifieke wetten opgelegde straffen, wordt de organisator die de bepalingen van de artikelen 10.6.6 en 10.6.7 of de uitvoeringsbepalingen ervan overtreedt, gestraft met een geldboete van 50 tot 2.500 euro.”

Art. 12. In dezelfde onderafdeling wordt een artikel 10.6.10 ingevoegd, luidende:

”Art. 10.6.10

Onverminderd de modaliteiten bepaald in artikel 13bis, §§ 4 en 5, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 is de burgemeester die overweegt om dergelijke maatregelen in te voeren ertoe verplicht de goedkeuring van de Regering te vragen alvorens lokale maatregelen uit te vaardigen met toepassing van de artikelen 13bis, § 3, en 13ter, § 3, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021.”

Art. 13. In dezelfde onderafdeling wordt een artikel 10.6.11 ingevoegd, luidende:

”Art. 10.6.11

Zonder afbreuk te doen aan de maatregelen die de federale overheid met toepassing van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 heeft opgelegd, treedt deze onderafdeling in werking de dag waarop ze wordt aangenomen.

Het gebruik van het COVID Safe Ticket met toepassing van deze onderafdeling wordt van rechtswege beëindigd indien een epidemische noodsituatie wordt afgekondigd overeenkomstig artikel 3, § 1, van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie.

In elk geval wordt het gebruik van het COVID Safe Ticket met toepassing van deze onderafdeling beëindigd op 1 juli 2022.”

Art. 14. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 29 oktober 2021.

O. PAASCH,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS,

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS,

De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media

L. KLINKENBERG,

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

Zitting 2021-2022

Parlementaire stukken:	168 (2021-2022) Nr. 1	Ontwerp van decreet
	168 (2021-2022) Nr. 2	Voorstellen tot wijziging
	168 (2021-2022) Nr. 3	Verslag
	168 (2021-2022) Nr. 4	Voorstellen tot wijziging van de door de commissie aangenomen tekst
	168 (2021-2022) Nr. 5	Tekst aangenomen door de plenaire vergadering
Integraal verslag:	29 oktober 2021 – Nr. 33	Bespreking en aanneming

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/33741]

28 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 28 octobre 2021.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,

W. BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie et de la Mobilité,

Ph. HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,

Ch. MORREALE

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,

J.-L. CRUCKE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,

Ch. COLLIGNON

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative, en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,

V. DE BUE

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,

C. TELLIER

—
Note

(1) Session 2021-2022.

Documents du Parlement wallon, 704 (2021-2022) N°1, 1bis à 3

Compte rendu intégral, séance plénière du 28 octobre 2021

Discussion.

Vote.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2021/33741]

28 OKTOBER 2021. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 oktober 2021.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie,
Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,
W. BORSUS

De Vice-Minister-President en Minister van Klimaat, Energie en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Vice-Minister-President en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie,
Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,
Ch. MORREALE

De Minister van Begroting en Financiën, Luchthavens en Sportinfrastructuren,
J.-L. CRUCKE

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,
Ch. COLLIGNON

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging,
belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,
V. DE BUE

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,
C. TELLIER

—
Nota

(1) Zitting 2021-2022.

Stukken van het Waals Parlement, 704 (2021-2022) Nrs. 1, *1bis* tot 3.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 28 oktober 2021.

Bespreking.

Stemming.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2021/33742]

29 OCTOBRE 2021. — Ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique et modifiant l'ordonnance du 14 octobre 2021 relative à l'extension du COVID Safe Ticket en cas de nécessité découlant d'une situation épidémiologique particulière

Exposé des motifs

Il est renvoyé à l'exposé des motifs de l'accord de coopération l'accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

Commentaire des articles*Article 1^{er}*

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 2

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 3

L'alinéa 3 de l'article 10 de l'ordonnance du 14 octobre 2021 relative à l'extension du COVID Safe Ticket en cas de nécessité découlant d'une situation épidémiologique particulière doit être abrogé. En effet, cet article reprend les dispositions de l'art 2 bis § 3 de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 et indique que l'utilisation du COVID Safe Ticket prend fin si une situation d'urgence épidémique est déclarée conformément à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique.

L'article 2bis § 3 de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 étant modifié, cet alinéa n'a plus de raison d'être.

Son abrogation implique que les conséquences du fait qu'une situation d'urgence épidémique soit déclarée sont régies uniquement par l'accord de coopération, ce qui permet d'éviter les contradictions entre l'accord de coopération du 14 juillet 2021 et l'ordonnance du 14 octobre 2021.

Bruxelles le

Les Membres du Collège réuni, en charge de la Santé,

A. MARON

E. VAN DEN BRANDT

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2021/33742]

29 OKTOBER 2021. — Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België en tot wijziging van de ordonnantie van 14 oktober 2021 betreffende de uitbreiding van het COVID Safe Ticket in geval van noodzakelijkheid voortvloeiend uit een specifieke epidemiologische situatie

Memorie van toelichting

Er wordt verwezen naar de memorie van toelichting bij het samenwerkingsakkoord strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België.

Bespreking van de artikelen*Artikel 1*

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 3

Lid 3 van artikel 10 van de ordonnantie van 14 oktober 2021 betreffende de uitbreiding van het COVID Safe Ticket in geval van noodzakelijkheid voortvloeiend uit een specifieke epidemiologische situatie moet worden opgeheven. Dat artikel neemt immers de bepalingen van art 2 bis, § 3, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 over en geeft aan dat het gebruik van het COVID Safe Ticket wordt beëindigd indien een epidemische noodsituatie wordt afgekondigd overeenkomstig artikel 3, § 1, van de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie.

Aangezien artikel 2bis, § 3, van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 is gewijzigd, is dat lid niet langer relevant.

De opheffing ervan impliceert dat de gevolgen van de afkondiging van een epidemische noodsituatie uitsluitend worden geregeld door het samenwerkingsakkoord, zodat tegenstrijdigheden tussen het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 en de ordonnantie van 14 oktober 2021 kunnen worden vermeden.

Brussel,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Gezondheid,

A. MARON

E. VAN DEN BRANDT

29 OCTOBRE 2021. — Ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique et modifiant l'ordonnance du 14 octobre 2021 relative à l'extension du COVID Safe Ticket en cas de nécessité découlant d'une situation épidémiologique particulière

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

Art. 3. Dans l'ordonnance du 14 octobre 2021 relative au COVID Safe Ticket en cas de nécessité découlant d'une situation épidémiologique particulière, l'alinéa 3 de l'article 10 est abrogé.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 29 octobre 2021.

Bruxelles le 29 octobre 2021.

Les Membres du Collège réuni,
en charge de l'Action sociale et de la Santé,

A. MARON
E. VAN DEN BRANDT

29 OKTOBER 2021. — Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België en tot wijziging van de ordonnantie van 14 oktober 2021 betreffende de uitbreiding van het COVID Safe Ticket in geval van noodzakelijkheid voortvloeiend uit een specifieke epidemiologische situatie

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord van 28 oktober 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België

Art. 3. In de ordonnantie van 14 oktober 2021 betreffende de uitbreiding van het COVID Safe Ticket in geval van noodzakelijkheid voortvloeiend uit een specifieke epidemiologische situatie wordt het derde lid van artikel 10 opgeheven.

Art. 4. Deze ordonnantie treedt in werking op 29 oktober 2021.

Brussel, 29 oktober 2021.

De Leden van het College
bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

A. MARON
E. VAN DEN BRANDT

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2021/33743]

29 OCTOBRE 2021. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

Le Collège de la Commission communautaire française,

Le membre du Collège chargé de l'action sociale et de la santé est chargé de présenter à l'Assemblée de la Commission communautaire française le projet de décret dont la teneur suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'art. 128 de celle-ci.

Art. 2. Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 28 octobre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

Bruxelles, le 29 octobre 2021.

Par le Collège,

Le membre du Collège, chargé de l'action sociale et de la santé

A. MARON